

CANICOM 300+



Guide d'utilisation	3
Uživatelská příručka	13
Příručka s pokyny	23
Gebrauchsanleitung	33
Manuale d'uso	43



PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

NUM'AXES prohlašuje, že drezurní souprava CANICOM 300+ je v souladu s platnými harmonizačními právními předpisy Unie: směrnicí 2014/53/EU (RED).

Pour prendre connaissance de l'intégralité de la déclaration de conformité, rendez-vous à l'adresse internet suivante :

www.numaxes.com/fr/content/14-declarations-de-conformite

EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Společnost NUM'AXES prohlašuje, že systém dálkového školení CANICOM 300+ je v souladu s příslušnými harmonizačními právními předpisy Unie: Směrnice 2014/53/EU (RED).

Chcete-li si prohlédnout úplné prohlášení o shodě, přejděte na tuto internetovou adresu: www.numaxes.com/en/content/14-declarations-of-conformity.

PRŮVODCE D'UTILISATION



AVERTISSEMENT

Všichni uživatelé individuálních kardiálních přístrojů (kardiostimulátor, kardiostimulátor nebo defibrilátor) jsou při používání CANICOM 300+ vyzváni k dodržování bezpečnostních opatření.

Cet appareil éet des champs magnétiques statiques (aimant situé dans la télécommande) ainsi que des ondes électromagnétiques hautes fréquences (fréquence = 869,525 MHz, puissance Maxi d'émission = 25 mW).

Přístroj odpovídá evropským normám.

Nous vous remercions d'avoir choisi un appareil de la gamme NUM'AXES.

Avant d'utiliser le CANICOM 300+, lisez attentivement les explications de ce guide que vous conserverez pour toute référence ultérieure.

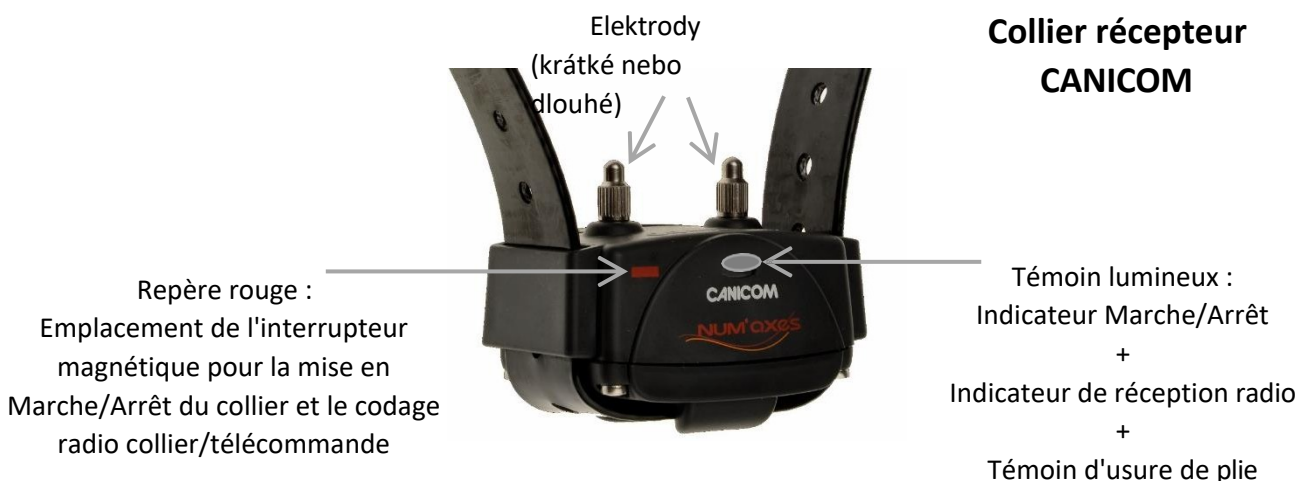
INFORMATIONS IMPORTANTES RELATIVES AU PRODUIT ET A LA SECURITE

- Přístroj může být používán dětmi ve věku nejméně 8 let a osobami s omezenými nebo zkrácenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation à l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'usager ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Avant la mise en place du collier, il est fortement recommandé de faire examiner votre chien par un vétérinaire afin de vérifier qu'il n'y a pas de contre-indications.
- Ne mettez pas le collier sur un chien en mauvaise santé (problèmes cardiaques, épilepsie ou autre) ou ayant des troubles du comportement (agressivité...).
- Vérifiez régulièrement le cou de votre chien car les frottements répétés des électrodes sur la peau parfois provoquer des irritations. V takovém případě vyjměte límec až do jeho úplného vyjmutí. Ne laissez pas le collier plus de 8 heures par jour au cou de votre chien et profitez de la pose et du retrait du collier pour vérifier qu'il n'aucun signe d'irritation.
- La période d'initiation peut commencer sur un jeune chien âgé d'au moins 6 mois et ayant reçu une éducation de base composée des rudiments de dressage : " assis ", " couché " ainsi qu'un rappel minimum.
- Začněte vždy s nejnižší úrovní stimulace a postupně ji zvyšujte (je-li to nutné).
- N'hésitez pas à faire appel aux conseils d'un dresseur professionnel pour un dressage adapté à votre chien.

1. Složení výrobku

- | | |
|--|---|
| - 1 collier CANICOM équipé d'électrodes courtes | - 1 lampe néon test |
| - 1 polyuretanový úhelník | - 1 jeu d'électrodes longues
(dlohé elektrody) |
| - 1 hromádka lithia 3 V CR2 pour le collier | - 1 dragonne |
| - 1 télécommande CANICOM 300+ équipée d'une pile lithium 3 V CR2 | - 1 návod k použití |

2. Présentation du produit

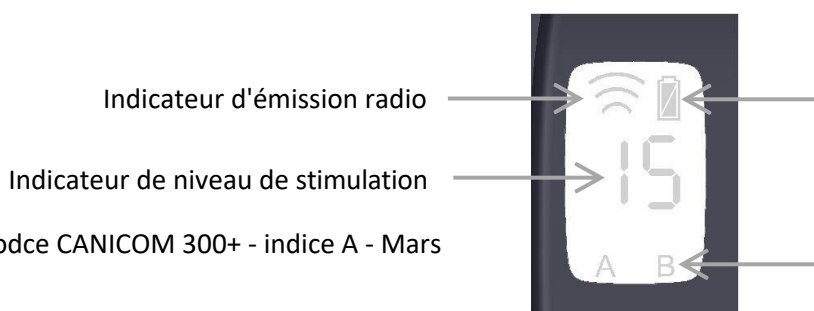


Touche : Bips sonores

Repère :
Emplacement de l'aimant pour la mise en Marche/Arrêt du collier et le codage radio collier/télécommande

Touche **A** :
Dotyk při výběru kleště/čipu A (kleště s černou barvou)

LCD displej CANICOM 300+



Témoín

d'usure de la pile de la
télécommande
Indikátor výběru kleští (A nebo B)

3. Première mise en service



3.1. Mise en place de la pile dans le collier CANICOM

- Pomocí turniketu zkontrolujte 4 stěny krytu držáku CANICOM.
- Insérez la pile 3 V Lithium CR2 **en respectant bien la polarité indiquée près du logement de la pile.**
- Un bip sonore est émis indiquant une mise en place correcte de la pile. Si vous n'entendez aucun bip sonore après avoir inséré la pile, ôtez-la immédiatement de son support. Vérifiez la polarité avant une nouvelle insertion.
- Avant de replacer le couvercle, contrôlez la présence du joint d'étanchéité dans sa rainure.
- Repositionnez le couvercle puis revissez modérément les 4 vis.



3.2. Zprovoznit telefonní přístroj (Mettre en/hors service la télécommande)

La pile est déjà présente dans la télécommande lorsque vous achetez le produit.

- **Mise en service** : faire un appui prolongé de **1 seconde** sur le bouton rouge Marche/Arrêt  situé sur le côté de la télécommande. Na LCD displeji se objeví des indications.
- **Mise hors service**: faire un appui prolongé de **1 seconde** sur le bouton rouge Marche/Arrêt  situé sur le côté de la télécommande. L'écran LCD s'éteint.

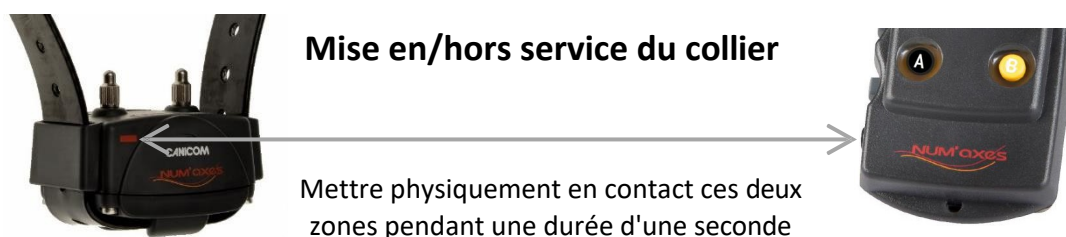
Pour préserver la pile, il est recommandé de mettre hors service la télécommande dès que vous ne l'utilisez plus.

3.3. Zprovoznění přijímače CANICOM

Un aimant situé dans la télécommande permet de mettre en ou hors service le collier CANICOM.

- **Mise en service** : mettre en contact le repère situé sur le côté de la télécommande avec le repère rouge du collier pendant une durée de **1 seconde**. Le témoin lumineux du collier s'allume puis clignote en vert : le collier CANICOM est en marche.
- **Mise hors service**: mettre en contact le repère situé sur le côté de la télécommande avec le repère rouge du collier pendant une durée de **1 seconde**. Le témoin lumineux du collier passe du clignotement vert au rouge continu, puis il s'éteint : le collier CANICOM est à l'arrêt.

Pour préserver la pile, il est recommandé de mettre hors service le collier dès que vous ne l'utilisez plus.





3.4. Kódování telefonního přístroje s přijímačem (collier récepteur)

Le codage radio permet de coupler votre télécommande avec le ou les colliers CANICOM afin que ceux-ci répondent aux ordres envoyés par la télécommande.

DŮLEŽITÉ : před zahájením kódování se ujistěte, že žádná osoba v blízkosti vás nepoužívá CANICOM 300+ ani žádný jiný produkt z řady NUM'AXES : votre collier pourrait enregistrer le code de cette télécommande voisine. Si cela se produit, procédez à nouveau au codage de la télécommande avec le collier.

PROCEDURE DE CODAGE

Attention, si vous possédez deux colliers, vous devez les coder avec la télécommande l'un après l'autre.

1. Mettez en service la télécommande en faisant un appui prolongé de 1 seconde sur le bouton Marche/Arrêt  situé sur le côté de la télécommande.
2. Sélectionnez le collier que vous souhaitez coder par un appui bref sur la touche **A** ou **B** de la télécommande (la lettre A ou B apparaît en bas de l'écran LCD).
3. **Collier à l'arrêt (témoin lumineux éteint)**, mettez en contact **pendant 6 secondes consécutives** le repère situé sur le côté de la télécommande avec le repère rouge du collier. Le témoin lumineux du collier s'allume en vert fixe puis passe au rouge clignotant.
4. Eloignez alors la télécommande du collier **d'au moins 30 cm** et appuyez sur la touche bips sonores  de la télécommande. Le collier émet un bip sonore, il est codé avec votre télécommande.

3.5. Nahrát a stáhnout CANICOM

Vous pouvez recoder votre collier CANICOM **indéfiniment, soit avec la même télécommande, soit avec une nouvelle télécommande de la gamme CANICOM.**


4. Utilisation de la télécommande

CANICOM 300+ je navržen tak, aby umožňoval pilotovat jeden nebo dva přijímače CANICOM (druhý přijímač může být připojen v každém okamžiku).

4.1. Dotyky A a B: volba kolíku/čipu

Chcete-li zvolit požadovaný program, stiskněte krátce tlačítko **A** nebo **B** na ovládacím panelu (na displeji LCD se objeví písmeno A nebo B označující zvolený program).

4.2. Touche : avertissement sonore

L'appui sur la touche  vous permet de commander à distance un avertissement sonore sur le collier. Il n'y a pas de limitation de temps de cette fonction : des bips sonores sont émis par le collier tant que vous appuyez sur cette touche.

Il est possible d'utiliser les bips sonores de plusieurs façons en fonction de la méthode de dressage que vous utilisez. Může například sloužit k odvrácení pozornosti psa od jeho chyby nebo k udržení jeho pozornosti na dálku. **Il est très important de l'utiliser toujours de la même façon afin de pas perturber votre chien.**

4.3. Touche F : stimulační bleskem

L'appui sur la touche **F** vous permet de mettre en garde votre chien à distance par l'envoi de stimulations délivrées de façon brève par les deux électrodes du collier pendant une durée prédéfinie de moins d'une seconde.

4.4. Touche C : stimulation pokračuje

L'appui sur la touche **C** vous permet de mettre en garde votre chien à distance par l'envoi de stimulations délivrées de façon continue par les deux électrodes du collier pendant une durée équivalente à la durée de l'appui sur la touche mais **limitée à 8 secondes maximum**.

Pokud stisknete tlačítko **C** po dobu delší než 8 sekund, přístroj se automaticky pozastaví (režim zabezpečení) na několik sekund a poté začne fungovat normálně.

4.5. Touche B : programovatelný posilovač pro naléhavé situace

L'appui sur la touche **B** vous permet de stopper à distance votre chien instantanément par l'envoi de stimulations d'un niveau que vous aurez définissant comme étant efficace immédiatement. Cela vous évite d'avoir à appuyer plusieurs fois sur la touche **+**. Ces stimulations sont délivrées de façon continue par les deux électrodes du collier pendant une durée équivalente à la durée de l'appui sur la touche mais **limitée à 8 secondes maximum**.

Pokud stisknete tlačítko **B** po dobu delší než 8 sekund, přístroj se automaticky pozastaví (režim zabezpečení) na několik sekund a poté začne fungovat normálně.

Postup pro nastavení dotekového tlačítka Booster pro zařízení A nebo B (Procédure de paramétrage de la touche Booster pour le collier A ou le collier B)

Stupeň stimulace naprogramovaný na tlačítku Booster může být pro každý reproduktor jiný.

- Allumez la télécommande en faisant un appui prolongé de 1 seconde sur le bouton Marche/Arrêt **⏻**.
- Appuyez pendant environ 5 secondes sur la touche **A** ou **B** de la télécommande jusqu'à ce que l'indication du niveau de stimulation clignote sur l'écran LCD.
- Appuyez sur les touches **+** ou **-** pour modifier le niveau de stimulation.
- Appuyez sur la touche **A** ou **B** pour valider le niveau de stimulation choisi.

4.6. Doteky **+ et **-** : touches de réglage du niveau des stimulations**

Les touches **+** et **-** permettent de régler le niveau d'intensité des stimulations délivrées par le collier.

K dispozici je 15 stimulačních stupňů: **Niveau 1 : stimulation très faible / Niveau 15 : stimulation forte** **Začněte s nejnižší úrovní stimulace a určete úroveň, na kterou váš pes reaguje a postupně ji zvyšujte (pokud je to nutné).**

4.7. Retroéclairage de l'écran LCD

Vous pouvez rétroéclairer l'écran LCD de la télécommande pendant une durée définie d'environ 6 secondes par un appui bref (environ ½ seconde) sur la touche Marche/Arrêt **⏻**.

5. Usure et remplacement de la pile de la télécommande

En cas d'usure de la pile, les performances de la télécommande (portée radio notamment) se trouvent diminuées. Ne tardez pas à la remplacer pour un fonctionnement optimum de votre produit.

Pour pouvoir contrôler l'état de la pile, mettez en service votre télécommande et observez le témoin d'usure de pile affiché sur l'écran LCD. Les divers symboles de cet indicateur ont les significations suivantes :



La pile est en bon état.



La pile est faible : prévoyez sans tarder une pile de rechange (3 V lithium CR2).



La pile est usée : votre produit se met en sécurité, le système se bloque. Vous devez remplacer la pile.

NUM'AXES vous recommande d'utiliser des piles de même modèle et de même marque que celles qui vous ont été fournies lors de l'achat de votre produit. Des piles d'autres marques pourraient ne pas fonctionner or ne pas être totalement compatibles avec votre produit.

Vous pouvez vous procurer les piles adéquates sur le site www.numaxes.com ou auprès de votre distributeur.

Remplacez la pile usagée en procédant de la façon suivante :

- Au dos de la télécommande, ôtez la vis et la trappe à pile.
- Enlevez la pile usagée.
- Insérez la pile neuve (3V Lithium CR2) dans son support en respectant la polarité indiquée près du logement de la pile.
- Repositionnez la trappe à pile puis fixez-la en utilisant la vis.
- Vérifiez le bon fonctionnement de votre télécommande.



POZOR
Respectez bien
les polarités

6. Usure et remplacement de la pile du collier CANICOM

Pour contrôler l'état de la pile du collier récepteur, observez le témoin lumineux situé en façade :

- Pile en bon état : le voyant lumineux clignote lentement en vert.
- Pile faible : le voyant lumineux clignote rapidement en rouge. Prévoyez rapidement le remplacement de la pile. Remplacez la pile usagée par une pile neuve de même type (3 V Lithium CR2 - Cf. § Première mise en service: mise en place de la pile dans le collier récepteur CANICOM). Vérifiez le bon fonctionnement du collier.

NUM'AXES vous recommande d'utiliser des piles de même modèle et de même marque que celles qui vous ont été fournies lors de l'achat de votre produit. Des piles d'autres marques pourraient ne pas fonctionner or ne pas être totalement compatibles avec votre produit.

Vous pouvez vous procurer les piles adéquates sur le site www.numaxes.com ou auprès de votre distributeur.

7. Změna elektrod

S výrobkem jsou dodávány dva kusy elektrod s různou délkou (Deux jeux d'électrodes de longueurs différentes). Pour que le collier fonctionne correctement, la longueur des électrodes doit être suffisante pour faire un bon contact avec la peau du chien.

Si votre chien a des poils longs et que les électrodes courtes montées en usine ne conviennent pas, remplacez-les par les électrodes longues fournies avec les accessoires. **Un serrage modéré à la main sans outil est suffisant (ne pas utiliser d'outil).**

8. Vérification du bon fonctionnement de votre CANICOM 300+

Vous pouvez vérifier à tout moment le bon fonctionnement de votre ensemble CANICOM 300+ de la façon suivante :

- Avant d'effectuer cette opération, assurez-vous que le collier à tester est à l'arrêt (témoin lumineux éteint).
- Vous pouvez alors placer chaque fil de la lampe néon test sous chacune des électrodes (en les dévissant puis en les revissant de façon à pincer les fils de la lampe test sous les électrodes).
- Mettez en marche la télécommande et le collier.
- Sélectionnez le collier que vous souhaitez tester par un appui bref sur la touche **A** ou **B** de la télécommande (la lettre A ou B apparaît en bas de l'écran LCD).
- Appuyez sur les touches **F** et **C** et modifiez le niveau d'intensité des stimulations en appuyant sur les touches **+** et **-** : la lampe test doit s'allumer avec plus ou moins d'intensité lumineuse.

9. Pro dosažení nejlepších výkonů

Les consignes de dressage que vous adressez à votre chien sont transmises de la télécommande vers le collier par des ondes radio. Ces ondes radio sont sensibles et " portent " à une distance pouvant atteindre 300 mètres environ (distance variable selon l'environnement et le relief dans lequel vous évoluez).

Les performances de votre CANICOM 300+ seront optimales si vous respectez les recommandations suivantes :

- Abyste dosáhli uspokojivého přenosu rádia, nastavte anténu tak, abyste ji mohli dobře nastavit (tenez votre télécommande de façon à bien dégager l'antenne).
- Orientez toujours le collier CANICOM autour du cou du chien de la façon suivante : le témoin lumineux est visible, il n'est pas en contact avec le poitrail du chien.

- Contrôlez l'état des piles de la télécommande et du collier avant d'utiliser l'appareil et remplacez-les dès que le niveau de charge est faible.
- Les performances des piles se dégradent sous des températures inférieures à 0°C. Gardez si possible votre télécommande au chaud avant de l'utiliser (par exemple dans une poche intérieure).

10. Ajustement de la sangle

Elektrody musí být nastaveny tak, aby byly v dobrém kontaktu s pokožkou psa.

- Pokud je sangle trop lâche, hrozí riziko, že dojde k bougru a že se odřená místa podráždí na kůži vašeho psa (le collier risque de bouger et les frottements répétés peuvent irriter la peau du cou de votre chien). De plus, le collier ne fonctionnera pas correctement.
- Si la sangle est trop serrée, votre chien aura des difficultés à respirer.

La sangle est bien réglée quand vous pouvez passer deux doigts entre la sangle et le cou de votre chien.

Evitez de laisser le collier positionné au même endroit pendant plusieurs heures d'affilée car cela peut causer des irritations. Si votre chien doit porter le collier pendant de longues périodes, changez-en régulièrement l'emplacement autour de son cou.

11. L'initiation au collier d'éducation

- Une période d'adaptation au collier est nécessaire : au début, mettez le collier au cou de votre chien lors de vos sorties mais sans l'utiliser afin qu'il s'y habitue.
- Ne brûlez pas les étapes pour une éducation positive et sereine :
 - Zvolte si rodinný terén, kam má váš pes ve zvyku chodit.
 - **Určete intenzitu stimulace, na kterou bude vaše zvíře reagovat, a začněte s ní vždy na nejnižší úrovni intenzity a v případě potřeby ji postupně zvyšujte.**
 - Choisissez le bon moment pour déclencher un avertissement sonore ou une stimulation : c'est-à-dire au moment précis où il commet la faute et non après.
 - Encouragez votre chien par des caresses, des flatteries verbales : il comprendra plus rapidement et sa volonté d'obéir ne fera que s'accroître.

12. Rozdíl mezi stimulací "flash" a stimulací "continue"

Ces deux fonctions présentent l'intérêt de pouvoir adapter les stimulations en fonction de chaque animal et de chaque situation.

- La stimulation flash

C'est le rappel à l'ordre. Je málo intenzivní a slouží k tomu, aby upoutala pozornost zvířete, které v okamžiku, kdy se dopustí chyby, reaguje na ni.

- La stimulation continue

Tuto funkci lze obecně použít pro výuku na rodinném terénu pro psa (příjemnějším na zahradě). Du fait de sa durée, l'utilisateur doit toujours utiliser la plus faible intensité quitte à jouer sur la durée de façon à ce que le chien ait le temps d'assimiler.

13. Précautions d'emploi

- **Le collier CANICOM est étanche à l'immersion.** Votre chien peut traverser les cours d'eau sans souci. Afin de préserver l'étanchéité de votre collier, il est fortement recommandé d'en changer le joint chaque année.
- **La télécommande est étanche aux ruissellements mais pas à l'immersion :** elle est prévue pour résister à la pluie. Mettez-la à l'abri de l'eau dès que possible. Pokud je váš přístroj ponořený, hrozí, že bude nevratně poškozen.

- Nous déconseillons le port d'une médaille, d'un collier métallique ou de tout autre collier quand votre chien porte son collier d'éducation et d'aide au dressage CANICOM.
- Evitez d'approcher la télécommande trop près d'objets sensibles aux champs magnétiques : celle-ci intègre un aimant permanent qui risquerait de les endommager de façon irréversible.
- Dbejte na to, abyste přístroj neskladovali nebo nepřečovávali na místě vystaveném vyšší teplotě.
- V případě delšího než tříměsíčního nepoužívání (např. na konci období šachování) se doporučuje vyjmout hromádku kabelového rozvaděče a přijímače. Le codage collier/télécommande est conservé pendant de nombreux mois même en l'absence des piles.
- Les piles doivent être changées tous les 2 ans même si l'appareil n'a pas été utilisé pendant de longues périodes.
- Ne laissez jamais de piles usagées dans la télécommande ou le collier : elles peuvent fuir et endommager votre produit.
- Ne laissez pas votre appareil à la portée des enfants.

14. Entretien

- N'utilisez pas de liquides volatils tels que diluant ou benzine pour nettoyer l'appareil. Essuyez-le avec un linge doux trempé d'une solution détergente neutre.
- Afin de préserver l'étanchéité de votre collier, il est fortement recommandé d'en changer le joint chaque année.

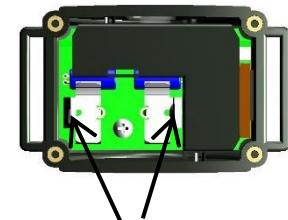
15. En cas de dysfonctionnement

Avant d'attribuer une panne à l'appareil, prenez soin de relire ce guide et **assurez-vous que le problème n'est pas dû à une pile faible ou à des erreurs d'utilisation.**

V případě problému proveďte nově kódování přijímače s přijímačem (viz § Kódování přijímače s přijímačem - postup kódování).

Proveďte případný reset přijímače CANICOM následujícím způsobem:

- Ôtez la pile de son logement.
- Avec objet métallique (tournevis, ciseaux), mettez en liaison les 2 supports de pile pendant 2 seconds environes.
- Insérez à nouveau la pile : vous devez entendre un bip sonore indiquant une mise en place correcte de la pile.
- Vraťte zařízení CANICOM do provozu a ověřte si jeho funkčnost (Remettez votre collier CANICOM en marche et vérifiez son fonctionnement).



Obnovení :
Relier les deux supports de pile

Si le problème persiste, appelez le **service après-vente NUM'AXES au 02 38 63 64 40.**

Avec l'aide de nos techniciens, de nombreux problèmes peuvent être résolus par téléphone.

V závislosti na rozsahu poruchy můžete výrobek vrátit do servisu NUM'AXES, aby byl opraven a otestován.

Ne retournez pas votre produit à votre distributeur. Retournez-le à l'adresse suivante :

**NUM'AXES
ZAC des Aulnaies
745 rue de la Bergeresse
CS 30157
45161 OLIVET CEDEX - FRANCE**

Pour toutes réparations, le service après-vente NUM'AXES a impérativement besoin :

- de votre produit complet
- de la preuve d'achat (facture ou ticket de caisse)

Si vous omettez l'un de ces éléments, le service après-vente NUM'AXES vous facturera la réparation.

Une somme forfaitaire de 25 € TTC sera facturée en cas de retour SAV non justifié (par exemple pile hors service, pile mise en place dans le mauvais sens, codage télécommande/collier non effectué).

16. Caractéristiques techniques

	Télécommande	Collier
Alimentace	1 hromádka lithia 3 V typu CR2	1 hromádka lithia 3 V typu CR2
Autonomie	En fonctionnement intensif: environ 30 000 commandes	En veille : environ 7 mois En fonctionnement intensif : environ 2 mois
Frekvence (Puissance)	869,525 MHz (25 mW)	869 525 MHz
Portée radio	300 m okolí	-
Etanchéité	Aux ruissellements	A l'immersion
Témoin d'usure des piles	Indikátor na displeji LCD	Témoin lumineux
Niveaux de stimulation	15	-
Température d'utilisation	Mezi - 20°C a +40°C	Mezi - 20°C a +40°C
Rozměry	108 mm x 55 mm x 24 mm	68 mm x 43 mm x 38 mm
Poids (avec la pile)	85 g	75 g (sans la sangle) Sangle réglable à l'encolure de 20 à 50 cm

17. Garantie

NUM'AXES garantit le produit contre les défauts de fabrication pendant les deux années qui suivent l'acquisition. Les frais de transport aller-retour du produit sont à la charge exclusive de l'acheteur.

18. Podmínky záruky

1. Záruka je zaručena pouze v případě, že je doklad o koupi (faktura nebo vstupenka) předložen bez zpoždění u společnosti AXES. Záruka je omezena na původního kupujícího.
2. Cette garantie ne couvre aucun des points suivants :
 - le renouvellement des piles
 - le remplacement de la sangle
 - les risques de transport directs ou indirects liés au retour du produit chez NUM'AXES
 - l'endommagement du produit résultant :
 - de la négligence ou faute de l'utilisateur
 - d'une utilisation contraire aux instructions ou non prévue
 - de réparations faites par des réparateurs non agréés
 - la perte ou le vol
3. Si le produit est reconnu défectueux, NUM'AXES le réparera ou l'échangera selon choice.
4. NUM'AXES ne pourra être tenu pour responsable des dommages qui pourraient résulter d'une mauvaise utilisation ou d'une panne du produit.
5. NUM'AXES si vyhrazuje právo upravovat vlastnosti svých výrobků za účelem jejich technického vylepšení nebo dodržování nových předpisů.
6. Les informations contenues dans ce guide peuvent faire l'objet de modifications sans préavis.
7. Photos et dessins non contractuels.

19. Enregistrement de votre produit


Vous pouvez enregistrer votre produit sur notre site www.numaxes.com.

20. Příslušenství

Vous pouvez vous procurer les accessoires (piles, sangle, ...) à tout moment sur le site www.numaxes.com ou auprès de votre distributeur.

21. Collecte et recyclage de votre appareil en fin de vie



Le pictogramme  apposé sur votre produit signifie que l'équipement ne peut être mêlé aux ordures ménagères. Je třeba jej odevzdat na příslušném sběrném místě pro zpracování, zhodnocení a recyklaci elektroodpadu nebo jej odevzdat vašemu distributorovi.

En adoptant cette démarche, vous faites un geste pour l'environnement, vous contribuez à la préservation des ressources naturelles et à la protection de la santé humaine.

Pour plus d'informations sur les lieux de collecte des équipements usagés, vous pouvez contacter votre mairie, le service des traitements de déchets ménagers ou nous retourner le produit.

NUM'axes

Z.A.C. des Aulnaies
745 rue de la Bergeresse - C.S. 30157
45161 OLIVET CEDEX - France

Tél + 33 (0)2 38 63 64 40 / Fax +33 (0)2 38 63 31 00

info@numaxes.com

www.numaxes.com

NÁVOD PRO UŽIVATELE



VAROVÁNÍ

Každá osoba s individuálním zařízením pro srdeční asistenci (kardiostimulátor, defibrilátor) musí při používání CANICOM 300+ dodržovat bezpečnostní opatření.

Toto zařízení vyzařuje statické magnetické pole (magnet je umístěn v dálkovém ovladači) a vysokofrekvenční elektromagnetické vlny (frekvence = 869,525 MHz, při = 25 mW).

Zařízení splňuje požadavky evropské normy.

Děkujeme, že jste si vybrali produkt NUM'AXES.

Před použitím zařízení CANICOM 300+ si pečlivě přečtěte pokyny v této příručce a uschovejte si ji pro budoucí použití.

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE A INFORMACE O VÝROBKU

- Toto zařízení mohou používat děti ve věku 8+ a také osoby se zdravotním postižením, osoby se smyslovým a mentálním postižením nebo osoby bez znalostí a zkušeností, pokud jsou pod přísným dohledem nebo pokud obdržely dostatečné pokyny, jak zařízení bezpečně používat, a pokud byla vyhodnocena možná rizika. Děti si se zařízením nesmí hrát. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmí provádět děti bez dozoru.
- Před použitím obojku důrazně doporučujeme, abyste nechali svého psa zkontrolovat veterinářem a ujistili se, že je schopen obojek nosit.
- Nepoužívejte obojek u psů, kteří nejsou v dobré fyzické kondici (např. srdeční problémy, epilepsie) nebo mají problémy s chováním (agresivní psi...).
- Pravidelně kontrolujte krk psa, protože opakované tření kontaktních bodů o kůži zvířete může způsobit podráždění. Pokud se tak stane, obojek sundejte, dokud všechny známky podráždění kůže nezmizí. Nenechávejte obojek na psovi déle než 8 hodin denně.
- Obojek můžete začít používat u šestiměsíčních štěňat, která již prošla základním výcvikem: Zůstaň, Sedni nebo alespoň Ne.
- Vždy začněte s nejnižší úrovní stimulace a určete úroveň, od které váš pes reaguje, a v případě potřeby ji postupně zvyšujte.
- Neváhejte se obrátit na profesionálního trenéra a požádat ho o další radu.

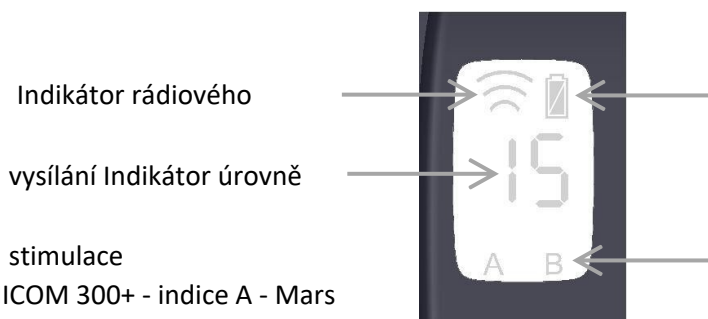
1. Obsah výrobku

- | | |
|--|-----------------------------------|
| - 1 obojek přijímače CANICOM vybavený krátkými kontaktními body | - 1 neonová zkušební lampa |
| - 1 polyuretanový popruh | - 1 pár dlouhých kontaktních bodů |
| - 1 3V lithiová baterie CR2 pro obojek | - 1 nosný popruh |
| - 1 dálkový ovladač CANICOM 300+ vybavený 3V lithiovou baterií CR2 | - 1 uživatelská příručka |

2. Prezentace produktu



Displej LCD dálkového ovládání CANICOM 300+



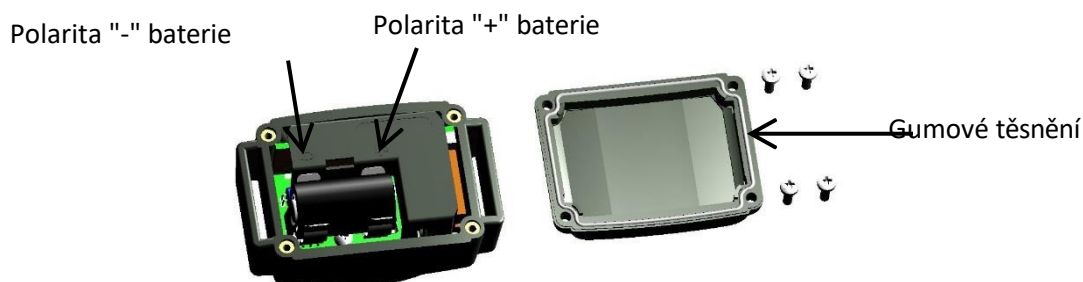
Indi

kátor stavu baterie
dálkového ovládání
Indikátor výběru límce (A
nebo B)

3. První použití z nového



3.1. Montáž baterie do límce přijímače CANICOM

- Pomocí šroubováku vyšroubujte 4 šrouby na horní straně zařízení CANICOM.
- Vložte baterii (3 V lithiovou CR 2) a **dbejte na polaritu uvedenou na krytu baterie**.
- Správnou instalaci baterie signalizuje zvukový signál. Pokud po vložení baterie neuslyšíte žádný zvukový signál, okamžitě ji vyjměte z pouzdra. Před dalším pokusem zkontrolujte polaritu.
- Před nasazením víka zkontrolujte, zda je gumové těsnění v drážce.
- Mírně utáhněte 4 šrouby.



3.2. Aktivace/deaktivace dálkového ovládání

Dálkový ovladač je dodáván s baterií.

- **Aktivace:** stiskněte na **1 sekundu** červené tlačítko zapnutí/vypnutí  umístěné na boku dálkového ovladače. Na displeji LCD se zobrazí indikace.
- **Deaktivace:** stiskněte na **1 sekundu** červené tlačítko zapnutí/vypnutí  umístěné na boku dálkového ovladače. D i s p l e j LCD se vypne.

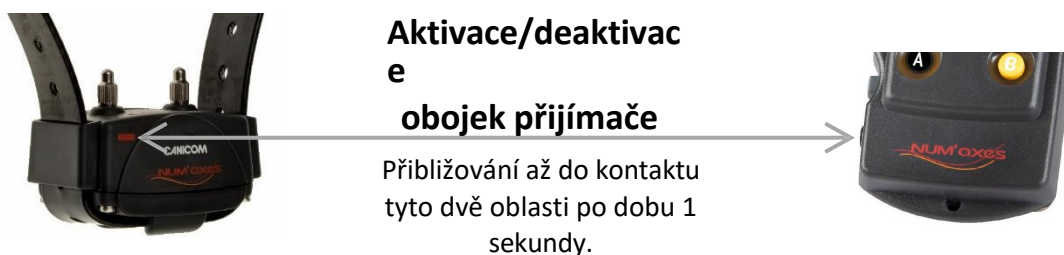
Chcete-li prodloužit životnost baterie dálkového ovladače, měli byste jej deaktivovat, pokud jej delší dobu nepoužíváte.

3.3. Aktivace/deaktivace výcvikového obojku CANICOM

Magnet umístěný v dálkovém ovladači umožňuje zapnout nebo vypnout obojek přijímače CANICOM.

- **Aktivace:** posuňte dálkový ovladač směrem k obojku tak, aby se indikátor polohy magnetu na dálkovém ovladači dotkl červené značky na obojku, podržte **1 sekundu**. Kontrolka na obojku začne zeleně blikat, což znamená, že obojek CANICOM je zapnutý.
- **Deaktivace:** posuňte dálkový ovladač směrem k obojku tak, aby se indikátor polohy magnetu na dálkovém ovladači dotkl červené značky na obojku, podržte **1 sekundu**. Kontrolka na obojku začne blikat ze zelené na červenou a poté zhasne: obojek CANICOM je vypnutý.

Chcete-li prodloužit životnost baterie obojku, měli byste jej deaktivovat, pokud jej delší dobu nepoužíváte.





3.4. Kódování dálkového ovládání a límce přijímače CANICOM

Každý dálkový ovladač má svůj vlastní kód rádiového operátora. Rádiové kódování dálkového ovládání s obojkem (obojky) přijímače umožňuje, aby jednotky spolupracovaly.

DŮLEŽITÉ: před zahájením postupu kódování se ujistěte, že v blízkosti nepoužívá CANICOM 300+ nebo jiné výrobky z řady NUM'AXES žádná jiná osoba: límec přijímače by mohl omylem zaznamenat kód jejího dálkového ovládání. Pokud k tomu dojde, obnovte kódování dálkového ovladače pomocí obojku přijímače.

POSTUP KÓDOVÁNÍ

Upozornění: pokud máte dva obojky, musíte je kódovat po jednom.

1. Dálkový ovladač aktivujte stisknutím červeného tlačítka zapnutí/vypnutí na 1 sekundu , které se nachází na boku dálkového ovladače.
2. Stisknutím tlačítka **A** nebo **B** vyberte na dálkovém ovladači obojek, který chcete kódovat (na LCD displeji se zobrazí písmeno A nebo B).
3. **Přijímací obojek je deaktivován (kontrolka nesvítí)**, posuňte dálkový ovladač směrem k obojku tak, aby se indikátor polohy magnetu dotkl červené značky na obojku, **podržte 6 sekund**. Kontrolka indikátoru na obojku přijímače se rozsvítí pevně zeleně a poté začne blikat červeně.
4. Vzdalte dálkový ovladač od límce přijímače (**alespoň 30 cm/11,81 palce od sebe**) a stiskněte tlačítko pípání  umístěné na boku dálkového ovladače. Přijímací obojek vydá zvukový signál; je synchronizován s dálkovým ovladačem.

3.5. Přeprogramování obojku přijímače CANICOM

Obojky přijímače CANICOM lze překódovávat **neomezeně dlouho, a to buď stejným dálkovým ovladačem, nebo novým dálkovým ovladačem z řady CANICOM.**


4. Jak používat dálkové ovládání

Dálkové ovládání CANICOM 300+ je určeno pro provoz s jedním nebo dvěma výcvikovými obojky CANICOM (druhý obojek lze kdykoli přidat).

4.1. Tlačítka A a B: výběr obojku/psa

Chcete-li vybrat psa, kterého chcete trénovat, stiskněte tlačítko **A** nebo **B** na dálkovém ovladači (na LCD displeji se zobrazí písmeno A nebo B označující vybraný obojek).

4.2. tlačítko: zvukový signál

Pokud stisknete tlačítko  na dálkovém ovladači, límec přijímače začne vysílat zvukové signály. Tato funkce není časově omezena: obojek bude vydávat zvukové signály tak dlouho, dokud bude tlačítko stisknuté.

Záleží na vás, zda zvukové signály použijete v závislosti na způsobu, jakým chcete psa trénovat. Pomocí zvukových signálů můžete psa upozornit, když neposlouchá, nebo upoutat jeho pozornost na dálku. **Je velmi důležité používat zvukové signály vždy stejným způsobem, abyste psa nerušili.**

4.3. Tlačítko F: záblesková stimulace

Stisknutím tlačítka **F** vyšlete psovi varování pomocí zábleskových stimulů vysílaných dvěma kontaktními body umístěnými na obojku přijímače po definovanou dobu kratší než jedna sekunda.

4.4. Tlačítko C: kontinuální stimulace

Stisknutím tlačítka **C** vyšlete psovi varování pomocí nepřetržité stimulace, kterou vysílají dva kontaktní body obojku po dobu, kdy je tlačítko stisknuté (**maximálně** však **8 sekund**).

Pokud stisknete tlačítko **C** na déle než 8 sekund, obojek se na několik sekund automaticky přepne do bezpečnostního režimu a poté bude opět fungovat normálně.

4.5. Tlačítko B: programovatelný posilovač pro nouzové situace

Stisknutím tlačítka **B** psa okamžitě zastavíte. Můžete si zvolit úroveň stimulace, kterou považujete za nejlepší pro okamžitý účinek. Díky tomu nemusíte opakovaně mačkat tlačítko **+**.

Tyto podněty jsou přenášeny dvěma kontaktními body umístěnými na obojku po dobu stisknutí tlačítka (**maximálně** však po dobu **8 sekund**).

Pokud stisknete tlačítko **B** na déle než 8 sekund, obojek se na několik sekund automaticky přepne do bezpečnostního režimu a poté bude opět fungovat normálně.

Postup konfigurace tlačítka Booster pro límec A nebo B

Úroveň stimulace zvolená pomocí tlačítka Booster může být pro každý obojek jiná.

- Dálkové ovládání aktivujte stisknutím červeného tlačítka zapnutí/vypnutí na 1 sekundu **⏻**.
- Stiskněte tlačítko **A** nebo **B** přibližně na 5 sekund, dokud na LCD displeji nezačne blikat úroveň stimulace.
- Stisknutím tlačítka **+** nebo **-** upravte úroveň stimulace.
- Stisknutím tlačítka **A** nebo **B** potvrďte zvolenou úroveň stimulace.

4.6. **+** and **-** buttons : tlačítka pro ovládání úrovně stimulace

Tlačítka **+** a **-** slouží k rychlému nastavení úrovně stimulace obojku přijímače. K dispozici je 15 úrovní: **Úroveň 1: velmi slabá stimulace / Úroveň 15: silná stimulace.**

Vždy začněte s nejnižší úrovní stimulace a určete úroveň, od které váš pes reaguje, a v případě potřeby ji postupně zvyšujte.

4.7. Zpětné podsvícení displeje LCD

Krátkým stisknutím červeného tlačítka ON/OFF na **⏻** (přibližně 6 sekund) můžete rozsvítit LCD displej. ½ sekundy).

5. Kontrola/výměna baterie dálkového ovládání

Výkon (zejména rádiový dosah) dálkového ovládání se může slábnutím baterie zhoršovat. Buďte připraveni na výměnu baterie.

Chcete-li zkontrolovat stav baterie, zapněte dálkové ovládání a podívejte se na ukazatel stavu baterie na displeji LCD. Zobrazí se následující symboly:

 Baterie je plně nabitá.

 Slabá baterie: připravte se na výměnu baterie (3V lithiová baterie CR2).

 Vybitá baterie: výrobek se přepne do bezpečnostního režimu a systém se zablokuje. Baterii je třeba vyměnit.

Společnost NUM'AXES doporučuje používat stejný typ a stejnou značku baterií, které byly dodány při koupi výrobku. Baterie jiných značek nemusí fungovat nebo nemusí být s vaším výrobkem zcela kompatibilní.

Vhodné baterie můžete zakoupit na webu www.numaxes.com nebo u svého dodavatele.

Vyměňte starou baterii za novou následujícím způsobem:

- Na zadní straně dálkového ovladače vyšroubujte šroub a sejměte kryt baterií.
- Vyměňte starou baterii.
- Vložte novou baterii (3V lithiovou CR2) a **dbejte na polaritu uvedenou na krytu baterie.**
- Vraťte kryt baterie na místo a utáhněte šroub.
- Zkontrolujte, zda dálkové ovládání funguje správně.



VAROVÁNÍ
Zkontrolujte
správnou
polaritu.

6. Kontrola/výměna baterie obojku přijímače CANICOM

Chcete-li zkontrolovat stav baterie v obojku přijímače, sledujte kontrolku umístěnou na přední straně obojku:

- Nabitá baterie: kontrolka pomalu bliká zeleně.
- Slabá baterie: kontrolka rychle bliká červeně.

Vyměňte starou baterii za novou stejného typu (3V lithiová baterie CR2 - viz § První použití od nového: Montáž baterie do límce přijímače CANICOM). Zkontrolujte, zda obojek přijímače funguje správně.

Společnost NUM'AXES doporučuje používat stejný typ a stejnou značku baterií, které byly dodány při koupi výrobku. Baterie jiných značek nemusí fungovat nebo nemusí být s vaším výrobkem zcela kompatibilní.

Vhodné baterie můžete zakoupit na webu www.numaxes.com nebo u svého dodavatele.

7. Výměna kontaktních bodů

Dodávají se dvě různé řady kontaktních bodů. Délka kontaktních bodů musí být dostatečná pro správný kontakt s kůží psa, aby zařízení správně fungovalo.

Pokud máte dlouhosrstého psa a krátké kontaktní body, kterými je obojek vybaven z výroby, jsou nedostatečné, vyjměte je a nahraďte dlouhými, které jsou součástí sady. **Opatrně je ručně dotáhněte (nepoužívejte nářadí).**

8. Jak zkontrolovat správnou funkci zařízení CANICOM 300+

Kdykoli můžete zkontrolovat, zda váš CANICOM 300+ funguje správně.

- Předtím se ujistěte, že je obojek přijímače, který chcete zkontrolovat, vypnutý (kontrolka nesvítí).
- Poté můžete umístit neonovou zkušební lampu do kontaktu s každým z kontaktních bodů (odšroubováním a následným zašroubováním, aby se dráty lampy dostaly pod kontaktní body).
- Aktivujte dálkové ovládání a obojek přijímače.
- Stisknutím tlačítka **A** nebo **B** na dálkovém ovladači vyberte obojek, který chcete zkontrolovat (na displeji LCD se zobrazí A nebo B).
- Stiskněte tlačítka **F** nebo **C** a upravte úroveň intenzity stimulace: testovací lampa by se měla rozsvítit s větší nebo menší intenzitou.

9. Získání nejlepších výsledků

Pokyny k výcviku, které vysíláte svému psovi, jsou vysílány z dálkového ovladače do přijímacího obojku pomocí rádiových vln. Tyto rádiové vlny jsou citlivé a mají dosah přibližně 300 metrů (v závislosti na zeměpisné poloze a prostředí).

Pokud se budete řídit těmito doporučeními, bude výkon vašeho zařízení CANICOM 300+ optimální:

- Abyste dosáhli dobrého rádiového dosahu, nezakrývejte anténu, když držíte dálkový ovladač v ruce.
- Poloha obojku s přijímačem na krku psa by měla být následující: kontrolka je viditelná a není v kontaktu s hrudníkem psa.

- Před použitím jednotky zkontrolujte baterie dálkového ovladače a přijímače a vyměňte je, jakmile je úroveň zatížení slabá.
- Výkon baterie se snižuje při teplotách nižších než 0 °C. Pokud je to možné, udržujte dálkový ovladač před použitím v teple (např. v kapse).

10. Nastavení popruhu

Popruh musí být nastaven tak, aby se kontaktní body dotýkaly kůže psa.

- Pokud je řemínek příliš volný, obojek se může pohybovat a opakované tření může podráždit kůži psa. Navíc obojek nebude správně fungovat.
- Pokud je popruh příliš utažený, pes má dýchací potíže.

Popruh je správně nastaven, když můžete vložit dva prsty mezi popruh a krk psa.

Nenechávejte obojek na stejném místě po dlouhou dobu (tj. déle než 3 hodiny), protože to může způsobit podráždění. Pokud váš pes musí obojek nosit delší dobu, pravidelně měňte jeho polohu na krku psa.

11. Začínáme s výcvikovým obojkem

- Váš pes si musí na obojek zvyknout, několik dní ho nechte nosit, ale nepoužívejte ho.
- Pozitivní a efektivní výcvik vyžaduje čas. Nespěchejte:
 - Vyberte si známé místo, na které je váš pes zvyklý.
 - **Určete úroveň stimulace, od které váš pes reaguje, a to tak, že začnete s úrovní nejnižší intenzity a v případě potřeby ji postupně zvyšujete.**
 - Zvolte správný okamžik pro vyslání zvukového signálu nebo stimulace: přesně ve chvíli, kdy váš pes udělá něco špatně.
 - Psa hodně povzbuzujte: naučí se to rychleji a jeho touha reagovat se jen zvýší.

12. Rozdíl mezi "bleskovou" a "kontinuální" stimulací

Obě funkce jsou velmi užitečné, protože umožňují přizpůsobit stimulaci psovi i situaci.

- Blesková stimulace

Pomocí této funkce můžete psa opravit. Slabá stimulace upoutá jeho pozornost; přesně v okamžiku, kdy se chová špatně, pocítí něco nepříjemného.

- Kontinuální stimulace

Tato funkce by měla být obvykle používána pro výcvik na místě, které je psovi známé (na začátku).

Vzhledem k tomu, že stimulace je nepřetržitá, používejte nejnižší intenzitu a využívejte spíše délku stimulace než její intenzitu, aby měl váš pes čas pochopit.

13. Upozornění pro použití

- **Přijímací obojek CANICOM je vodotěsný.** Váš pes může bez obav přecházet přes potoky. Pro zachování vodotěsnosti doporučujeme každý rok vyměnit těsnění umístěné v přijímacím obojku.
- **Dálkový ovladač je odolný proti sprše, ale není vodotěsný:** je navržen tak, aby odolal dešti. Co nejdříve jej umístěte na suché místo. Pokud by dálkový ovladač spadl do vody, mohlo by dojít k jeho nevratnému poškození.
- Váš pes by neměl nosit společně s výcvikovým obojkem CANICOM přívěsek, kovový obojek ani žádný jiný druh obojku.
- Neumisťujte dálkový ovladač do blízkosti předmětů citlivých na magnetické pole: permanentní magnet umístěný v dálkovém ovladači by je mohl nenávratně poškodit.
- Přístroj neumisťujte ani neuchovávejte na místech vystavených vysokým teplotám.

- Pokud nebudete zařízení používat 3 měsíce nebo déle, vyjměte baterii z obojku přijímače a dálkového ovladače. Kódování obojku s dálkovým ovládáním vydrží po mnoho měsíců i bez baterií.
- Baterie je nutné vyměnit každé dva roky, a to i v případě, že přístroj nebyl delší dobu používán.
- Nikdy nenechávejte v límcí nebo dálkovém ovladači vybitou baterii: vytečení by mohlo výrobek poškodit.
- Výrobek uchovávejte mimo dosah dětí.

14. Údržba

- Přístroj nečistěte těkavými kapalinami, jako jsou rozpouštědla nebo čisticí kapaliny. Používejte měkký hadřík a neutrální čisticí prostředek.
- Pro zachování vodotěsnosti doporučujeme každý rok vyměnit těsnění umístěné v nákrůžku přijímače.

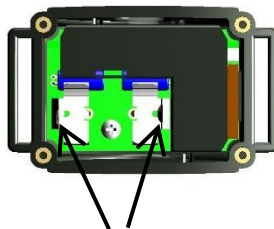
15. Řešení problémů

Pokud by váš CANICOM 300+ přestal fungovat nebo došlo k poruše, přečtěte si nejprve tuto příručku a poté **zkontrolujte baterie a správné používání výrobku.**

Pokud se vyskytne jakýkoli problém, obnovte postup kódování mezi obojkem přijímače a dálkovým ovladačem (viz. § Kódování dálkového ovládání a přijímače CANICOM - Postup kódování).

Obojky CANICOM znovu inicializujte následujícím způsobem:

- Vyjměte límcovou baterii z pouzdra.
- Kovovým nástrojem (např. šroubovákem, nůžkami) spojte 2 kontakty baterie na dobu přibližně 2 sekund.
- Znovu vložte baterii: ozve se jedno pípnutí, které signalizuje, že je baterie ve správné poloze.
- Restartujte obojek CANICOM pomocí dálkového ovládání a zkontrolujte, zda funguje správně.



Obnovení:

Propojte 2 kontakty baterie na dobu přibližně 2 sekund.

Pokud problém přetrvává, **obraťte se na distributora nebo se podívejte na stránky www.numaxes.com.** NUM'AXES můžete **kontaktovat** také na **telefonním čísle +33.2.38.69.96.27** nebo na **e-mailové adrese export@numaxes.com.**

V závislosti na rozsahu poruchy může být nutné vrátit výrobek k servisu a opravě. Pro všechny opravy

dodejte následující informace:

- kompletní produkt
- doklad o koupi (faktura nebo prodejní doklad).

Pokud některou z těchto položek vynecháte, poprodejní servis vám bude muset vyfakturovat vzniklé náklady na opravu.

16. Technické specifikace

	Dálkové ovládání	Přijímací límeček
Napájení	1 3V lithiová baterie CR2	1 3V lithiová baterie CR2
Životnost baterie	Nepřetržité používání: přibližně 30 000 spouštěčů	V pohotovostním režimu: přibližně 7 měsíců Nepřetržité používání: přibližně 2 měsíce
Frekvence (výkon)	869,525 MHz (25 mW)	869,525 MHz
Rozsah	Přibližně 300 metrů	-
Těsnost	Odolnost proti sprchování	Vodotěsné
Indikátor napájení baterie	Indikátor na displeji LCD	Kontrolka
Úroveň stimulace	15	-
Provozní teploty	Mezi - 20°C a +40°C	Mezi - 20°C a +40°C
Rozměry	108 mm x 55 mm x 24 mm	68 mm x 43 mm x 38 mm
Hmotnost (s baterií)	85 g	75 g (bez řemínku) Řemínek nastavitelný pro velikosti krku od 20 do 50 cm

17. Záruka

Společnost NUM'AXES poskytuje na výrobek záruku na výrobní vady po dobu 2 let od zakoupení. Veškeré poštovné a balné hradí kupující.

18. Záruční podmínky

1. Záruka je platná pouze v případě, že je distributorovi nebo společnosti NUM'AXES předložen doklad o nákupu (faktura nebo prodejní doklad) bez storna. Záruka je omezena na původního kupujícího.
2. Tato záruka se nevztahuje na:
 - výměna baterií
 - výměna řemínku
 - přímá nebo nepřímá rizika vzniklá při zasílání výrobku zpět distributorovi nebo společnosti NUM'AXES.
 - poškození předmětu způsobené:
 - nedbalost nebo nesprávné použití
 - použití v rozporu s pokyny nebo v nich nepředpokládané.
 - opravy prováděné neoprávněnými osobami
 - ztráta nebo krádež
3. Pokud bude výrobek shledán vadným, společnost NUM'AXES rozhodne o jeho opravě nebo výměně.
4. Vůči společnosti NUM'AXES nelze uplatňovat žádné nároky, zejména v souvislosti s nesprávným použitím nebo poruchou.
5. Společnost NUM'AXES si vyhrazuje právo měnit vlastnosti svých výrobků s ohledem na technická zlepšení nebo na dodržování nových předpisů.
6. Informace obsažené v této příručce mohou být změněny bez předchozího upozornění.
7. Fotografie a výkresy nejsou smluvní.

19. Zaregistrujte svůj produkt

Svůj výrobek můžete zaregistrovat na našich webových stránkách www.numaxes.com.

20. Náhradní díly

Všechny náhradní díly (baterie, řemínky, ...) můžete kdykoli zakoupit na stránkách www.numaxes.com nebo u svého dodavatele.

21. Sběr a recyklace vašeho zařízení po skončení jeho životnosti



Piktogram , který je uveden na vašem výrobku, znamená, že tento výrobek nelze vyhodit do domovního odpadu. Přístroj musíte odnést na sběrné místo vhodné pro zpracování, vývoj, recyklaci elektroodpadu nebo jej odevzdat svému distributorovi.

Přijetím tohoto postupu děláte něco pro životní prostředí, přispíváte k zachování přírodních zdrojů a k ochraně lidského zdraví.

NUM'axes

Z.A.C. des Aulnaies
745 rue de la Bergeresse - C.S. 30157
45161 OLIVET CEDEX - Francie

Tél + 33 (0)2 38 69 96 27 / Fax +33 (0)2 38 63 31 00

export@numaxes.com

www.numaxes.com

MANUAL DE INSTRUCCIONES



NOTA PREVIA

Se recomienda a todo portador de un aparato individual de asistencia cardiovascular (estimulador cardíaco, marcapasos, desfibrilador) tomar precauciones en la utilización del CANICOM 300+.

Este aparato emite campos magnéticos estáticos (imán situado en el mando a distancia) así como ondas electromagnéticas de alta frecuencia (frecuencia = 869,525 MHz, potencia de emisión máxima = 25 mW).

Este aparato se ajusta a las normativas europeas.

Todo nuestro agradecimiento por haber elegido un aparato de la gama NUM'AXES. Para obtener de él un rendimiento máximo, lea atentamente, antes de usar al CANICOM 300+, las instrucciones del manual, que conservará para cualquier consulta posterior.

INFORMACIÓN IMPORTANTE SOBRE EL PRODUCTO Y TU SEGURIDAD

- Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento si se les ha dado la supervisión o instrucción apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben efectuarlos los niños sin supervisión.
- Antes de colocar a su perro el collar, se recomienda fuertemente que sea examinado por un veterinario con el fin de cerciorarse de que el animal esté en condiciones de llevar el collar.
- Nepokládejte obojek na zvíře se špatným zdravotním stavem (s kardiovaskulárními problémy, epilepsií a dalšími) nebo na zvíře, které trpí poruchami chování (agresivní zvíře...).
- Verificar regularmente el cuello de su perro, porque los frotamientos repetidos de los electrodos sobre la piel provocan a veces irritaciones. En este caso, retirar el collar hasta que desaparezcan las irritaciones. No dejar nunca el collar más de 8 horas por día sobre el cuello de su perro. Cada vez que le quite o le ponga su collar, verificar que no hay ningún signo de irritaciones.
- El período de iniciación puede empezar con cachorros de 6 meses, que ya hayan recibido una educación básica con los rudimentos del adiestramiento: V případě, že se jedná o "sentado", "quieto" nebo por lo menos, algún rapapolvo...
- Zkuste siempre con el nivel de estímulo más bajo, určete el nivel de intensidad desde el cual su perro reacciona y aumente paulatinamente (si es necesario).
- Le aconsejamos buscar la ayuda de adiestradores profesionales para un adiestramiento adaptado a su perro.

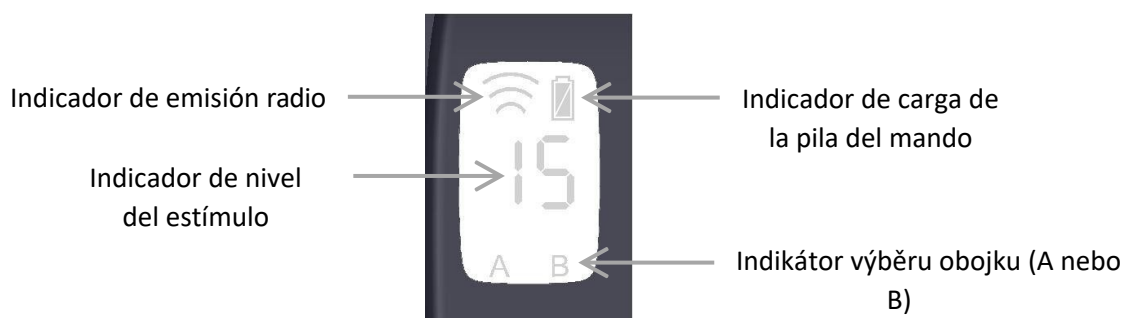
1. Composición del producto

- 1 límec CANICOM equipado con electrodos cortos
- 1 correa
- 1 pila de litio 3 V CR2 para el collar
- 1 mando CANICOM 300+ equipado con una pila de litio 3 V CR2
- 1 lámpara de prueba
- 1 juego de electrodos largos
- 1 correa de seguridad
- 1 příručka s pokyny

2. Presentación del producto



Pantalla LCD del mando a distancia CANICOM 300+



3. Primera puesta en servicio



3.1. Colocar la pila en el collar CANICOM

- Desenrosca los 4 tornillos de la tapa del collar CANICOM usando un destornillador.
- Introduzca la pila 3V de litio CR2 **respetando la orientación indicada en el alojamiento de la pila.**
- Se emite una señal sonora que indica la colocación correcta de la pila. Si no hubiera ninguna señal después de insertar la pila, sáquela y colóquela correctamente, teniendo cuidado de la polaridad de la pila.
- Antes de colocar la tapa, compruebe que la junta tórica se encuentra bien colocada en la ranura de la trampilla.
- Apriete ligeramente los 4 tornillos.



3.2. Puesta en/fuera de servicio del mando a distancia

La pila se encuentra ya en el mando cuando adquiere el producto.

- **Puesta en servicio:** presionar continuamente durante **1 segundo** el botón rojo  Encendido/Apagado situado en el lado del mando a distancia. Aparecen indicaciones sobre la pantalla LCD.
- **Puesta fuera de servicio:** presionar continuamente durante **1 segundo** el botón rojo  Encendido/Apagado situado en el lado del mando a distancia. Se apagan las indicaciones sobre la pantalla LCD.

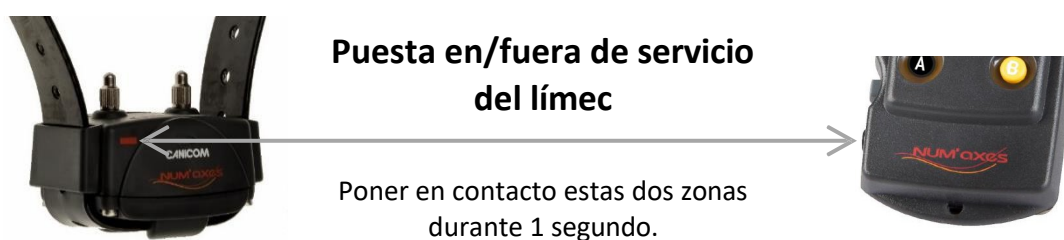
Si no utiliza el CANICOM 300+ durante un cierto tiempo, es conveniente ponerlo fuera de servicio para preservar la duración de la pila.

3.3. Puesta en/fuera de servicio del collar CANICOM

Un imán situado en el mando a distancia permite poner en o fuera de servicio el collar receptor CANICOM.

- **Puesta en servicio:** acercar la marca que se encuentra en el lado izquierdo del mando hasta tocar el indicador rojo del collar receptor durante **1 segundo**. La luz indicadora del collar parpadea en verde: el collar receptor CANICOM está en servicio.
- **Puesta fuera de servicio:** acercar la marca que se encuentra en el lado izquierdo del mando hasta tocar el indicador rojo del collar receptor durante **1 segundo**. La luz indicadora del collar cambia de verde parpadeante a rojo continuo y después se apaga: el collar receptor CANICOM está apagado.

Si no utiliza el CANICOM 300+ durante un cierto tiempo, es conveniente ponerlo fuera de servicio para preservar la duración de la pila.





3.4. Codificación del mando a distancia y del collar receptor CANICOM

La codificación radio permite acoplar su(s) collar(es) receptor(es) con el mando a distancia.

DŮLEŽITÉ: antes de empezar con la codificación, se debe tener en cuenta que ninguna otra persona cercana esté utilizando un CANICOM 300+ o cualquier otro producto de la gama NUM'AXES: su collar receptor podría registrar el código de ese mando a distancia vecino. Programar de nuevo el mando con el collar si ocurre esta situación.

PROCEDIMIENTO PARA LA CODIFICACIÓN

En el caso que tengan dos collares, deben proceder a la codificación separadamente.

1. Zapněte mando a distancia stisknutím tlačítka rojo Encendido/Apagado umístěného  horní straně mando po dobu 1 sekundy.
2. Zvolte v mando el collar que desee codificar presionando la tecla **A** o **B** (la letra A o B aparecerá en la pantalla LCD).
3. **Collar fuera de servicio (luz indicadora apagada)**, acercar la marca que se encuentra en el lado izquierdo del mando hasta tocar el indicador rojo del collar receptor **durante 6 segundos**. La luz indicadora se enciende en verde fijo, y después parpadea en rojo.
4. Alejar el mando a distancia del collar receptor **al menos 30 cm** y apoyar sobre la tecla aviso sonoro  del mando a distancia. Se emite un aviso sonoro. El collar receptor está sincronizado con su mando a distancia.

3.5. Naprogramování nového obojku CANICOM

Se puede programar de nuevo su collar receptor CANICOM **indefinidamente, bien sea con el mismo mando a distancia o con otro nuevo mando de la gama CANICOM** (hacer de nuevo el procedimiento para la codificación).


4. Utilización del mando a distancia

El mando a distancia del CANICOM 300+ ha sido diseñado para controlar un o dos collares receptores CANICOM (puede adquirir el segundo collar cuando le desee).

4.1. Botones A nebo B: výběr obojku/pera

Para seleccionar el perro con el que desean educar, apoyar brevemente sobre el botón **A** o **B** del mando a distancia (la letra A o B aparece abajo de la pantalla LCD).

4.2. Tecla: aviso sonoro

La presión sobre la tecla aviso sonoro  permite emitir a distancia un aviso previo sonoro al collar. No hay limitación de tiempo en esta función: las señales sonoras están emitidas mientras que mantenga pulsado el botón.

Es posible utilizar el aviso sonoro de varias maneras según el tipo de adiestramiento que esté realizando. Puede avisar al perro de su error o llamar su atención a distancia. **Es muy importante utilizar siempre la misma forma de adiestrar con el fin de no molestar a su perro.**

4.3. Tecla F: estímulo flash

Pulsando la tecla **F** puede poner en guardia a distancia a su perro, gracias al envío de estímulos breves, transmitidos por los dos electrodos del collar receptor, **de una duración de menos de 1 segundo**.

4.4. Tecla C: estímulo continuo

Presionando el botón **C** puede poner en guardia a distancia a su perro, gracias al envío de estímulos continuos, transmitidos por los dos electrodos del collar receptor, **de una duración limitada a 8 segundos máximo**.

Pokud stisknete pulsador **C** déle než 8 sekund, límec přejde do režimu bezpečí. Se para durante algunos segundos y vuelve a funcionar normalmente.

4.5. Tecla B: Booster, estímulos programados para órdenes de urgencia

El botón **B** le permitirá parar el perro a distancia de forma instantánea, con el envío de estímulos de un nivel definido previamente como eficaz para su perro. De esta forma, se evita alcanzar el nivel adecuado pulsando repetidamente el botón **+**. Estos estímulos serán emitidos de manera continua mediante los dos electrodos del collar y tendrán una duración **limitada a 8 segundos**.

Pokud stisknete tlačítko **B** déle než 8 sekund, límec se zapne. Se para durante algunos segundos y vuelve a funcionar normalmente.

Procedimiento para la programación de la tecla Booster para el perro A o B

El nivel de estímulo seleccionado con la tecla Booster puede ser diferente para cada collar receptor.

- Poner en servicio el mando a distancia presionando durante 1 segundo el botón rojo **⏻**.
- Pulsar el botón **A** nebo **B** cerca de 5 segundos hasta que la indicación del nivel de estímulo parpadea sobre la pantalla LCD.
- Pulsar el botón **+** o **-** para modificar el nivel de estímulo.
- Pulsar el botón **A** o **B** para validar el nivel seleccionado.

4.6. Botones **+ y **-** : regulación del nivel de los estímulos**

Los botones de regulación **+** **-** umožňují regulovat rychlost nastavení úrovně otáček.

Dispones de 15 niveles: **Nivel 1: indica el más suave / Nivel 15: indica el más fuerte**

Zkuste to vždy s nejnižší úrovní intenzity a určete, jakou úroveň intenzity bude perro reagovat aumentando paulatinamente (si es necesario).

4.7. Rozsvícení displeje LCD

Podrán iluminar la pantalla LCD durante cerca de 6 segundos con un apoyo breve (½ segundo) sobre la tecla Encendido/Apagado **⏻**.

5. Desgaste/sustitución de la pila del mando a distancia

En caso de desgaste de la pila, las prestaciones del mando (el alcance radio especialmente) disminuirán. ¡Sustituir la pila!

Para comprobar la pila, poner en servicio su mando a distancia y controlar el indicador de nivel de carga de la pila sobre la pantalla LCD. Los diferentes símbolos en dicho indicador tienen los siguientes significados:

 Pila en buen estado.

 Pila débil: pensar en sustituir la pila (pila 3 V de litio CR2).

 Pila gastada: su producto está en modalidad de seguridad, el sistema se "bloquea". Se debe sustituir la pila.

NUM'AXES recomienda la utilización de pilas de modelo y marca idénticos a las que están proporcionadas con su equipo de educación canina. Pilas de otras marcas podrían no funcionar or no ser compatibles con su producto. Pilas adecuadas si můžete pořídit přímo v NUM'AXES (www.numaxes.com) nebo u svého distributora.

Sustituir la pila gastada por una pila nueva de la siguiente manera:

- Sacar el tornillo y la tapa de la pila situados en la parte posterior del mando.
- Sacar la pila gastada.



ATENCIÓN
Respektujte
uvedené
polární
hodnoty

- Insertar la pila nueva (3V de Litio CR2) en su alojamiento **respetando la orientación indicada cerca del alojamiento de la pila.**
- Apretar el tornillo sujetador para fijar la tapa del alojamiento de la pila.
- Comprobar el buen funcionamiento de su mando.

6. Desgaste/sustitución de la pila del collar CANICOM

Para comprobar el estado de la pila sobre el collar receptor, visualizar la luz indicadora situada en frente del collar:

- Pila en buen estado: la luz indicadora parpadea lentamente en verde.
- Pila débil: indikační světlo se rychle rozsvítí v růžové barvě.

Prever la sustitución de la pila cuanto antes por una del mismo tipo (3V litio CR2 - Véase § Primera puesta en servicio: colocar la pila en el collar CANICOM). Comprobar el estado de funcionamiento del collar receptor.

NUM'AXES recomienda la utilización de pilas de modelo y marca idénticos a las que están proporcionadas con su equipo de educación canina. Pilas de otras marcas podrían no funcionar or no ser compatibles con su producto. Pilas adecuadas si můžete pořídit přímo v NUM'AXES (www.numaxes.com) nebo u svého distributora.

7. Cambio de los electrodos

Con el equipo se entregan dos juegos de electrodos de longitudes distintas. La longitud de los electrodos ha de ser suficiente para hacer un buen contacto con la piel del perro y para que el collar CANICOM funcione correctamente. Si su perro tiene pelo largo y los electrodos cortos montados de fábrica no son adecuados, desenróselos y cámbielos por los electrodos largos que se suministran con los accesorios. **Es suficiente un ajuste manual y moderado (no usar herramienta).**

8. Ověření CANICOM 300+

En cualquier momento puede comprobar que su CANICOM 300+ funciona correctamente de la siguiente manera:

- Antes de empezar esta operación, asegurarse de el collar CANICOM esté fuera de servicio (luz indicadora apagada).
- Entonces, puede poner en contacto la lámpara de prueba con cada uno de los electrodos. Desenrosque y después enrosque de manera que se sujeten los hilos de la lámpara de prueba bajo los electrodos.
- Encender el mando a distancia y el collar receptor.
- Zvolte v mando el collar que desea verificar presionando la tecla **A** o **B** (la letra A o B aparecerá en la pantalla LCD).
- Pulsar el botón **F** o **C** modificando el nivel de intensidad de los estímulos: la lámpara de prueba debe encenderse con una cierta luminosidad.

9. Para obtener los mejores resultados

Las órdenes de adiestramiento que envíen a su perro son transmitidas del mando a distancia al collar receptor por ondas radio. Estas ondas radio son sensibles y "alcanzan" una distancia de unos 300 metros (esta distancia puede variar según el entorno y la configuración del terreno donde se encuentre).

Las prestaciones de su CANICOM 300+ serán óptimas si respetan las siguientes recomendaciones:

- Para un alcance correcto de las ondas, debe sostener su mando de manera que la antena esté al descubierto.
- Siempre fijar el collar CANICOM alrededor del cuello del perro de manera que la luz indicadora esté visible y no contra el pecho del perro.
- Comprobar el estado de la pila del mando tanto como la del collar antes de utilizar el aparato y cambiarla cuando el nivel de carga esté débil.

- Cuando la temperatura es inferior a 0°C, la pila es menos eficaz que a temperatura ambiente. Guardar el mando al abrigo antes de utilizarlo (en un bolsillo de chaqueta por ejemplo).

10. Ajuste de la correa

Debe asegurarse que los electrodos estén en contacto con la piel del perro.

- Si la correa está demasiado suelta, el collar se moverá y los frotamientos repetidos de los electrodos sobre la piel del perro podrían provocar irritaciones y no funcionaría correctamente.
- Si el collar está demasiado apretado, su perro tendrá dificultades para respirar.

La correa está bien ajustada cuando pueden pasar dos dedos entre la correa y el cuello del perro.

Si su perro tiene que llevar el collar durante un cierto tiempo, cámbielo de posición regularmente alrededor de su cuello para que no le provoque irritaciones. También, se recomienda no dejar puesto el collar varias horas consecutivas.

11. Iniciación al collar de adiestramiento

- Es necesario un cierto tiempo para que su perro se acostumbre al collar: póngale el collar sin utilizarlo.
- No salte etapas para efectuar un adiestramiento positivo y tranquilo:
 - escoja un terreno al que su perro esté acostumbrado a frecuentar.
 - **Určete, jakou úroveň intenzity má vaše zvíře, a to nejprve na úrovni intenzity, která je nejnižší, a poté na úrovni intenzity, která je nejnižší, a poté na úrovni intenzity, která je nejnižší (pokud je to nutné).**
 - Es preciso elegir el momento propicio para presionar el botón (aviso sonoro o estímulo): exactamente cuando el perro hace algo incorrecto.
 - Anímelo con caricias: entenderá más rápidamente y aumentará su voluntad de obedecer.

12. Rozdíl mezi "flash" a "continuo"

Estas dos funciones son muy interesantes porque se pueden modular y adaptar a cualquier sujeto según las situaciones específicas.

- Estímulo "flash"

Es para llamar a la orden. Sirve para llamar la atención del perro cuando comete un error. Durante la caza se recomienda emplear el estímulo "flash", ya que dura poco y evita molestar al perro en acción.

- Estímulo "continuo"

En general se debe utilizar para una lección de adiestramiento en un terreno familiar para el perro (cuando se empieza). Dado su duración "continua", el usuario tiene siempre que usar la intensidad más débil y controlar bien su duración, de manera que el perro tenga tiempo de entender.

13. Precauciones de uso

- **El collar receptor CANICOM es estanco a la inmersión.** Su perro puede bañarse en los ríos sin perjudicar el collar receptor CANICOM. Para preservar su estanqueidad se recomienda cambiar la junta cada año.
- **El mando es estanco al agua (no a la inmersión):** en lo posible protegerlo del agua. Puede causar daños irreversibles en caso de que el mando se sumerja en el agua.
- No es conveniente utilizar una medalla metálica u otro collar cuando su perro lleve su collar CANICOM.
- Alejar el mando de objetos sensibles a los campos magnéticos: dicho mando integra un imán permanente que causaría daños irreparables.
- Procurar no guardar ni dejar nunca el aparato expuesto a altas temperaturas.

- Si se prevé no usar el producto durante un período prolongado del orden de 3 meses (fin de temporada de caza por ejemplo), se recomienda **retirar la pila del mando a distancia y del collar receptor**. La codificación radio collar/mando se conserva durante numerosos meses incluso en ausencia de la pila.
- Cada 2 años es preciso cambiar la pila también cuando el aparato haya sido poco usado.
- Nikdy nedržte pilas agotadas v přístroji (mando y collar); mohou poškodit váš produkt.
- No deje el producto al alcance de los niños.

14. Mantenimiento

- Pro odvápnění přístroje nepoužívejte těkavé látky, jako jsou disolventy nebo benzín. Secarlo con un paño suave empapado de solución de detergente neutra.
- Para preservar su estanqueidad, se recomienda cambiar la junta del collar cada año.

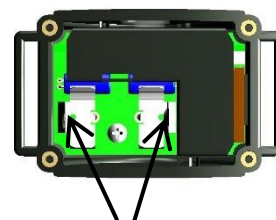
15. En caso de malfuncionamiento

Antes de atribuir un fallo al aparato es preciso consultar este manual para **comprobar que el problema no sea debido a una pila agotada o a errores de uso**.

En caso de inconvenientes, se aconseja repetir la codificación radio (cf. § Procedimiento para la codificación).

Proved'te "reset" obojku CANICOM:

- sacar la pila de su alojamiento.
- Con una pieza metálica (por ejemplo, destornillador, tijeras) poner en contacto durante 2 segundos los dos ganchos que sujetan la pila.
- Insertar de nuevo la pila: se emite un aviso sonoro indicando la colocación correcta de la pila.
- Poner en servicio el collar y comprobar su funcionamiento.



Obnovení:
poner en contacto los dos
ganchos de la pila

Si el inconveniente persiste, póngase en contacto con **su distribuidor o con NUM'AXES +33.2.38.69.96.27 o export@numaxes.com**.

Según la magnitud de su problema, puede que tenga que hacernos llegar su producto para ser reparado y testado en nuestra fábrica.

Para cualquier reparación, el servicio Post Venta necesita obligatoriamente:

- el aparato completo
- la fecha de compra (factura o ticket de compra)

Si olvida usted uno de estos elementos, el Servicio Post Venta le facturará el arreglo.

16. Technické vlastnosti

	Mando a distancia	Receptor obojku
Alimentación	1 pila de litio 3V tipo CR2	1 pila de litio 3V tipo CR2
Autonomía	En funcionamiento intensivo: cerca de 30 000 presiones	V pohotovostním režimu: cca 7 měsíců V intenzivním provozu: cerca de 2 meses
Frecuencia (Potencia)	869,525 MHz (25 mW)	869 525 MHz
Rádío Alcance	Cerca de 300 m	

Estanqueidad	Al chorreo	Al inmersión
Indicador de carga de la pila	Indikátor na displeji LCD	Luz indicadora
Niveles de estímulo	15	
Temperatura de utilización	Mezi - 20°C a + 40°C	Mezi - 20°C a + 40°C
Dimensiones	108 mm x 55 mm x 24 mm	68 mm x 43 mm x 38 mm
Peso (con la pila)	85 g	75 g (sin la correa) Correa ajustable al cuello de 20 a 50 cm

17. Garantía

NUM'AXES zaručuje záruku na výrobek proti výrobním vadám po dobu 2 let od jeho zakoupení. Los gastos del transporte ida/vuelta del producto corren exclusivamente a cargo del comprador.

18. Condiciones de garantía

1. La garantía será válida únicamente presentando a NUM'AXES la fecha de compra (factura o ticket de compra) sin tachaduras.
2. Dicha garantía no cubre ninguno de los siguientes puntos:
 - la renovación de las pilas
 - el cambio de la correa
 - los riesgos de transporte, directos o indirectos, derivados de la devolución del producto a su distribuidor o a NUM'AXES
 - el deterioro del producto resultante de:
 - la negligencia o error del usuario
 - una utilización contraria a las instrucciones o no prevista
 - las reparaciones realizadas por personas no habilitadas
 - la pérdida o el robo
3. Pokud se zjistí, že je výrobek vadný, NUM'AXES jej opraví nebo změní, podle vlastního uvážení.
4. No se podrá recurrir contra el fabricante NUM'AXES en caso de daños resultados de una mala utilización del producto or de una avería.
5. Společnost NUM'AXES si vyhrazuje právo upravit vlastnosti svých produktů, aby dosáhla lepších technických výsledků nebo respektovala nové normy.
6. La información de esta guía puede ser objeto de modificaciones sin previo aviso.
7. Fotos y dibujos no contractuales.

19. Inscriba su producto

Puede inscribir su producto en nuestro sitio web www.numaxes.com.

20. Accesorios

Může zadat svému distributorovi, v každém okamžiku, příslušenství (pila, correa, junta de collar receptor, ...).

21. Reciclaje de aparatos electrónicos al final de su vida



El pictograma que aparece en su producto, significa que el equipo no puede mezclarse con basuras domésticas. Debe ser entregado en un punto de recogida adecuado para el tratamiento, la valorización y el reciclaje de las basuras electrónicas o bien devolverlo a su distribuidor.

Adoptando este comportamiento, hará un gesto con el medio ambiente, contribuyendo así a la preservación de los recursos naturales y a la protección de la salud humana.

NUM'axes

Z.A.C. des Aulnaies
745 rue de la Bergeresse - C.S. 30157
45161 OLIVET CEDEX - Francie

Tél + 33 (0)2 38 69 96 27 / Fax +33 (0)2 38 63 31 00

export@numaxes.com

www.numaxes.com

GEBRAUCHSANLEITUNG



VORSICHT

Träger von Herzschrittmachern müssen die üblichen Vorsichtsmaßnahmen treffen bei der Bedienung Ihres CANICOM 300+.

Dieses Gerät strahlt statische Magnetfelder sowie elektromagnetische Hochfrequenzwellen ab (ein Magnet befindet sich im Handsender) (Frequenz = 869,525 MHz, maximale Sendeleistung = 25 mW).

Dieses Gerät entspricht der europäischen Normen.

Děkujeme vám, že jste se rozhodli pro zařízení z produktové řady NUM'AXES.

Sie sollten vor dem Gebrauch von CANICOM 300+ die Anweisungen dieser Anleitung sorgfältig durchlesen und diese zur Konsultation bei später auftretenden Fragen aufbewahren.

DŮLEŽITÉ INFORMACE O BEZPEČNOSTI A PRODUKTECH

- Kinder ab einem Alter von 8 Jahren sowie körperlich-, motorisch- oder geistig- behinderte Personen oder Menschen ohne Erfahrung oder Vorkenntnisse können das Gerät benutzen, sofern sie beaufsichtigt werden, oder wenn Ihnen Anleitungen für den gefahrlosen Gebrauch des Gerätes vermittelt und zudem mögliche Risiken in Betracht gezogen und beseitigt wurden. Das Gerät ist kein Spielzeug für Kinder. Reinigung und Pflege dürfen nur vom Benutzer durchgeführt werden, auf keinen Fall jedoch von Kindern ohne Aufsicht.
- Wir empfehlen Ihnen, vor dem Einsatz des Gerätes einen Tierarzt aufzusuchen, der Ihren Hund auf gesundheitliche Einschränkungen untersucht.
- Arbeiten Sie nicht mit diesem Halsband, wenn Ihr Tier krank (Herzprobleme, Epilepsie usw.) oder aber stark verhaltensgestört ist (aggressiven Hund ...).
- Die wiederholte Reibung der Kontakte auf der Haut kann zu Hautirritationen führen. Überprüfen Sie den Hals Ihres Hundes bitte regelmäßig auf wunde Stellen oder Reizungen. Sollten Hautirritationen auftreten, unterbrechen Sie die Anwendung des Gerätes, bis die Reizungen abgeklungen sind. Lassen Sie das Halsband nicht mehr als 8 Stunden lang pro tag am Hals Ihres Hundes.
- Bereits ab einem Alter von 6 Monaten kann ein junger Hund langsam an das Halsband gewöhnt werden. Er sollte eine Grunderziehung erhalten haben und auf einfache Befehle wie "Sitz!", "Platz!" oder andere Ermahnungen reagieren.
- Verwenden Sie bei Ihrer Ausbildung immer den geringst möglichen Impuls. Beobachten Sie die Reaktionen Ihres Hundes genau.
- Bei Fragen und Problemen empfehlen wir Ihnen, sich an einen Hundeausbilder zu wenden.

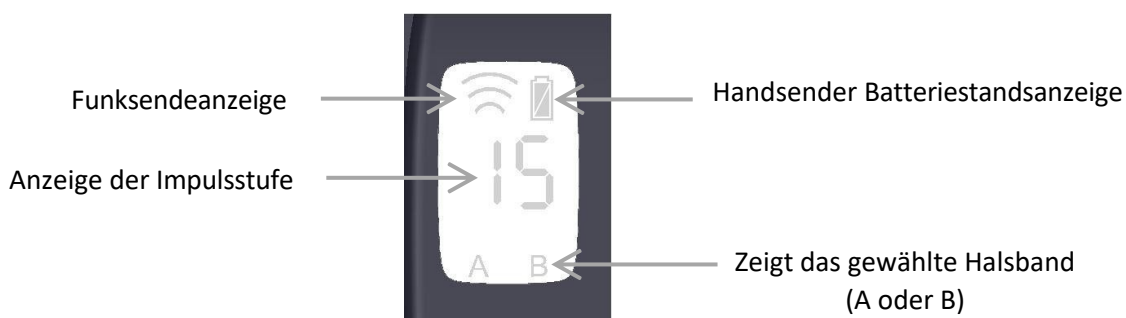
1. Lieferumfang des CANICOM 300+

- | | |
|---|--------------------------|
| - 1 CANICOM Halsband mit kurzen Kontakten | - 1 Testovací zařízení |
| - 1 Gurt | - 1 Paar langer Kontakte |
| - 1 3V lithiová baterie CR2 pro CANICOM Halsband | - 1 Schlaufe |
| - 1 Handsender CANICOM 300+ mit einer Lithium Batterie 3V CR2 ausgerüstet | - 1 Gebrauchsanleitung |

2. Představení zařízení



LCD-Bildschirm CANICOM 300+

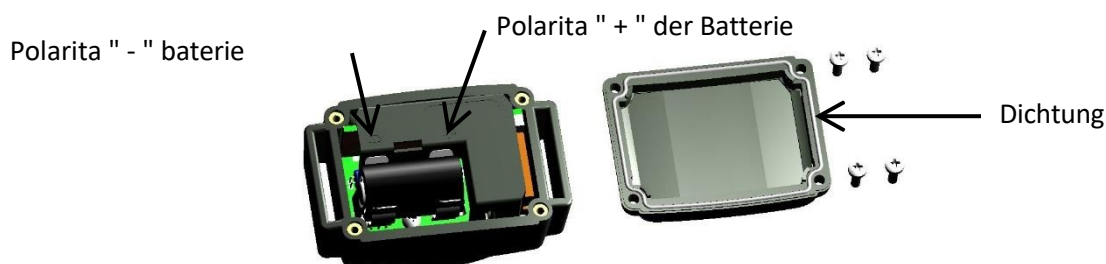


3. Erste Inbetriebnahme

3.1. Legen Sie die Batterie in das CANICOM Empfänger-Halsband ein



So gehen Sie vor:

- Lösen Sie die vier Schrauben des CANICOM-Deckels mittels eines Schraubenziehers.
- Legen Sie die Batterie (Typ 3V-Lithium CR2) **gemäß der neben dem Batteriefach aufgezeigten Polarität ein.**
- Es ertönt ein (tiefer) Piepton, der auf die richtige Installation der Batterie hinweist. Sollten Sie nach dem Einlegen der Batterie keinen Piepton hören, entnehmen Sie bitte sofort die Batterie. Prüfen Sie die Polarität, bevor Sie die Batterie neu einlegen.
- Bevor Sie den Deckel wieder aufsetzen, achten Sie darauf, dass die Dichtung sorgfältig in der hierfür vorgesehenen Nut liegt.
- Legen Sie den Batteriedeckel zurück.
- Drehen Sie die vier Schrauben fest.



3.2. Ein- und Ausschalten des Handsenders

Beim Kauf des Gerätes befindet sich die Batterie bereits im CANICOM 300+ Handsender.

- **Zum Einschalten:** V případě, že je to nutné, je třeba provést další kroky: Drücken Sie **eine Sekunde lang** auf die auf der Seite des Handsenders liegenden rote Ein-/ Ausschaltens-Taste . Auf dem LCD-Bildschirm erscheinen die Symbole.
- **Zum Ausschalten:** V případě, že je to nutné, je třeba se na to podívat z jiného úhlu pohledu: Drücken Sie **eine Sekunde lang** auf die Ein- / Ausschaltens-Taste . Der LCD-Bildschirm erlischt.

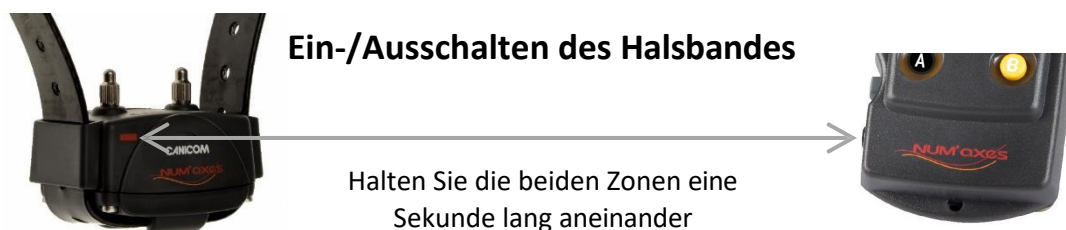
Wir empfehlen Ihnen, nach jedem Gebrauch den Sender auszuschalten, um die Batterie zu schonen und eine Fehlauslösung zu vermeiden.

3.3. Ein- und Ausschalten des CANICOM Empfänger-Halsbandes

Dank dem im Handsender befindlichen Magnet können Sie das CANICOM ein- und ausschalten.

- **Zum Einschalten:** Halten Sie die Markierung, die auf der linken Seite des Handsenders liegt, **eine Sekunde lang** an die rote Markierung des Halsbandes. Die LED am Halsband beginnt grün zu blinken. Das Gerät ist nun eingeschaltet.
- **Zum Ausschalten:** Halten Sie die Markierung, die auf der linken Seite des Handsenders liegt, **eine Sekunde lang** an die rote Markierung des Halsbandes. Die LED am Empfänger-Halsband blinkt zuerst grün, leuchtet dann rot auf und erlischt anschließend. Das Gerät ist nun ausgeschaltet.

Wir empfehlen Ihnen, nach jedem Gebrauch das Halsband auszuschalten, um die Batterie zu schonen und eine Fehlauslösung zu vermeiden.





3.4. Frequenzabstimmung von Handsender und CANICOM Empfänger (Kodierung)

Jeder Sender hat seine eigene, einzigartige Funk-Kodierung. Das Halsband muss auf diese Kodierung abgestimmt werden.

WICHTIG: Bitte vergewissern Sie sich vor der Frequenzabstimmung, dass sich kein CANICOM 300+ oder kein anderes NUM'AXES Gerät in Ihrer Umgebung in Betrieb befindet. Es könnte ansonsten zu Falschprogrammierungen durch die Kodierung der fremden Komponente kommen. In diesem Fall wären Sie dann gezwungen, den Sender mit dem Empfänger-Halsband neu zu programmieren.

VERFAHREN ZUR FREQUENZABSTIMMUNG VON HANDSENDER UND CANICOM EMPFÄNGER

VORSICHT: wenn Sie mehrere Halsbänder benutzen, führen Sie die Kodierung nacheinander durch.

1. Schalten Sie den Handsender ein: drücken Sie eine Sekunde lang auf die auf der Seite des Handsenders liegenden rote Ein- / Ausschaltens-Taste .
2. Wählen Sie das Halsband, das Sie kodieren wollen: Drücken Sie kurz auf der **A** oder **B-Taste** entsprechend Ihrer Auswahl (der Buchstabe A oder B erscheint auf dem LCD-Bildschirm).
3. **Das Empfänger-Halsband muss ausgeschaltet sein (die LED ist aus):** V případě, že je to nutné, je třeba, abyste se **na displeji objevili vpravo, a to i v případě, že je to nutné, abyste se na displeji objevili vpravo, a to i v případě, že je to nutné, a to i v případě, že je to nutné.** Die LED am Empfänger-Halsband leuchtet erst grün, dann blinkt sie schnell rot.
4. Entfernen Sie den Handsender vom Empfänger-Halsband **um mindestens 30 cm.**
5. Drücken Sie auf die schwarze -Taste des Handsenders. Ein Ton- Signal ist zu hören: das Empfänger-Halsband hat jetzt die Kodierung des Handsenders kennen gelernt und reagiert auf diesen Handsender.

3.5. Nové programování koncových pásem CANICOM Empfänger-Halsbandes

Sie können Ihr Empfänger-Halsband ohne Beschränkung neu programmieren. Diese neue Programmierung können Sie entweder **mit dem gleichen Handsender oder mit einem neuen Handsender des CANICOM - Sortimentes** durchführen (Siehe Verfahren zur Frequenzabstimmung von Handsender und CANICOM Empfänger).


4. Bedienung des Handsenders mit dem CANICOM Halsband

Der Handsender CANICOM 300+ arbeitet mit 1 oder 2 Empfänger-Halsbändern.

4.1. A und B Tasten: Wahltasten Hunde

Um den Hund, auf welchem Sie einwirken wollen, auszuwählen: **A** oder **B-Taste** kurz drücken (der Buchstabe A oder B erscheint unter dem LCD-Bildschirm).

4.2. -Chut: Ton-Signal

Drücken Sie die -Taste, um ein Ton-Signal am Hundehalsband auszulösen. Bei dieser Funktion gibt es keine Zeitbeschränkung: Pieptöne werden solange abgegeben, wie Sie auf die Ton-Taste drücken.

Das Ton-Signal hat mehrere Benutzungsmöglichkeiten. Es kommt auf die Dressurmethode an, die Sie benutzen. Es dient dazu:

- den Hund auf einen Fehler hinzuweisen
- die Aufmerksamkeit des Hundes aus einer gewisse Entfernung zu wecken
- der herkömmlichen Warnpfeiff zur Ermahnung zu ersetzen
- den Hund zu belohnen

Entscheiden Sie sich, in welcher Weise Sie das Tonsignal einsetzen wollen. Bleiben Sie bei dieser Entscheidung, um den Hund nicht zu verwirren.

4.3. F-Taste: Kurz-Impuls (Flash)

Při stisknutí tlačítka **F-Taste** se odpojí kratší trombón z obou kontaktů na hlavním pásu (kratší než 1 sekunda).

4.4. C-Taste: Dauer-Impuls (kontinuální)

Durch Drücken der C-Taste wird ein andauernder Stromimpuls aus beiden Kontakten am Halsband abgegeben. Dieser Impuls wird solange abgegeben, wie Sie die **C-Taste** drücken - **maximal jedoch 8 Sekunden**.

Drücken Sie die **C-Taste** länger als 8 Sekunden, schaltet das Halsband automatisch für einige Sekunden in einen Sicherheitsmodus. Es wird dann kein Signal mehr abgegeben. Nach einigen Sekunden ist das Gerät wieder betriebsbereit.




4.5. B-Taste: Programmierbare Booster-Taste für Notfälle

Über die **B** -Taste können Sie eine zuvor gewählte Impulsstufe abgeben, ohne diese über den + / - Tasten einstellen zu müssen. Sie hilft Ihnen den Hund aus der Entfernung zu stoppen, durch die Sendung Impulsen, die Sie als sofort effizient bestimmt haben. Impulse werden durch die Kontakte des Empfänger-Halsbandes dauernd ausgelöst und solange, wie Sie auf die Taste drücken, **maximal jedoch auf 8 Sekunden** beschränkt.



Drücken Sie die **B-Taste** länger als 8 Sekunden, schaltet das Halsband automatisch für einige Sekunden in einen Sicherheitsmodus. Es wird dann kein Signal mehr abgegeben. Nach einigen Sekunden ist das Gerät wieder betriebsbereit.

Verfahren zur programmierung der Booster-Taste für den Hund A oder B

Diese Stufe können Sie für jedes Halsband individuell einstellen.

- Schalten Sie den Handsender ein: drücken Sie eine Sekunde lang auf die auf der Seite des Handsenders liegenden rote Ein- / Ausschaltens-Taste .
- Drücken Sie 5 Sekunden lang auf die **A** oder **B-Taste**, bis die Anzeige zu blinken beginnt.
- Drücken Sie auf die  oder  Taste, um die Impulsstärke einzustellen.
- Drücken Sie auf die zur **A** oder B-Taste zur Bestätigung der Impulsstärke.


4.6. und Tasten : Einstellung der Impulsstärke

Mit den  und  Tasten könne Sie die Impulsstärke des Empfänger-Halsbandes sehr schnell regulieren. Sie verfügen über 15 Stufen.

Bei der ersten Stufe ist die Stärke sehr schwach. Die 15. Stufe entspricht der stärksten Impulsstärke.

Wir empfehlen Ihnen, immer mit der geringsten Impulsstärke anzufangen. Beobachten Sie die Reaktionen Ihres Hundes genau.

4.7. Osvětlení LCD displeje (Beleuchtung des LCD-Bildschirms)


Das kurz Drücken (ca. ½ Sek.) auf die Ein- / Ausschaltens-Taste  ermöglicht Ihnen den LCD-Bildschirm 6 Sekunden lang zu beleuchten.

5. Auswechseln der Batterie des Handsenders


S vybitou baterií se zhoršuje výkon (die Funkreichweite) ručního ovladače. Ersetzen Sie die Batterie daher frühzeitig.

Sie können den Batteriezustand kontrollieren, indem Sie Ihren CANICOM 300+ Handsender einschalten. Das Ladezustand-Symbol der Batterie erscheint auf dem LCD-Bildschirm.

Die verschiedenen Symbole dieses Zeichens bedeuten wie folgt:

 Die Batterie ist im guten Zustand.

 Die Batterieleistung ist schwach: Zkuste si poříditi náhradní baterii.

 Die Batterie ist leer: Ihr CANICOM 300+ blockiert. Es ist keine Signalabgabe mehr möglich.
Wechseln Sie die Batterie aus.

NUM'AXES doporučuje, abyste si pořídili baterie stejné značky a stejného druhu, jako jsou baterie, které byly zakoupeny při nákupu zařízení. Ihr Gerät könnte mit Batterien anderer Marken schlecht funktionieren oder nicht vollkompatibel sein. Entsprechende Batterie erwerben Sie bei NUM'AXES oder Ihrem Fachhändler.

Ersetzen Sie die leere Batterie mit einer neuen Batterie. So gehen Sie vor:

- Lösen Sie die Schraube auf der Rückseite des Handsenders und nehmen Sie den Batteriedeckel ab.
- Zadejte levé baterie.
- Legen Sie die neue Batterie (3V Lithium CR 2) ein, **entsprechend der aufgedruckten Polarität.**
- Legen Sie den Batteriedeckel zurück. Ziehen Sie die Schraube fest.
- Kontrollieren Sie das einwandfreie Funktionieren Ihres Handsenders.



**VORSICHT
Achten Sie bitte
auf die Polarität**

6. Auswechseln der Batterie des CANICOM Empfänger-Halsbandes

Den Ladezustand der im Halsband befindlichen Batterie zeigt die auf der Vorderseite des Gehäuses des Empfänger-Halsbandes liegende LED an:

- Die Batterie ist in gutem Zustand: langsames grünes Blinken.
- Die Batteriestärke ist schwach: schnelles rotes Blinken. Ersetzen Sie die Batterie mit einer neuen Batterie gleicher Art: 3V Lithium CR2 (Siehe § Erste Inbetriebnahme: V případě, že je baterie umístěna v kabelu CANICOM Empfänger- Halsband ein, je nutné ji vložit do kabelu). Prüfen Sie das einwandfreie Funktionieren des Empfänger-Halsbandes.

NUM'AXES doporučuje, abyste si pořídili baterie stejné značky a stejného druhu, jako jsou baterie, které byly zakoupeny při nákupu zařízení. Ihr Gerät könnte mit Batterien anderer Marken schlecht funktionieren oder nicht vollkompatibel sein. Entsprechende Batterie erwerben Sie bei NUM'AXES oder Ihrem Fachhändler.

7. Auswechseln der Kontakte

Es werden 2 Sätze Kontakte unterschiedlicher Länge mit dem Gerät geliefert. Achten Sie bitte darauf, dass die Länge der Kontakte ausreichend ist, damit Sie in Kontakt mit der Haut des Hundes sind. Nur so funktioniert das Gerät perfekt. Falls die vormontierten kurzen Kontakte wegen der Felldichte Ihres Hundes nicht ausreichen, ersetzen Sie diese mit den als Zubehör mitgelieferten langen Kontakten. **Ziehen Sie die Kontakte nur handfest an, da Sie sonst die Aufnahme auf der Platine beschädigen könnten (Benutzen Sie keine Schraubenschlüssel).**

8. Prüfung Ihres CANICOM 300+

So können Sie die Funktion Ihres CANICOM 300+ Trainings-Systems überprüfen:

- Versichern Sie sich, dass das Empfänger-Halsband ausgeschaltet ist (die LED ist aus).
- Sie können dann je einen Draht der Kontroll-Lampe unter jeder Kontakte klemmen (schrauben Sie beide ab und zurück, so dass die Drahte der Kontroll-Lampe unter den Kontakte geklemmt werden).
- Schalten Sie den Handsender und das Empfänger-Halsband ein.
- Wählen Sie auf dem Handsender das Empfänger-Halsband aus, das Sie testen möchten, beim kurzem Drücken auf die **A** oder B-Taste.

- Drücken Sie auf die **F** oder **C-Taste**, und dann ändern Sie die Stufe der Impulsstärke: die Kontroll-Lampe leuchtet mit mehr oder weniger Leuchtstärke. Ihr Gerät funktioniert einwandfrei.

9. So erzielen Sie die besten Ergebnisse

Die Signale zwischen Handsender und Halsband werden über Funkwellen übertragen. Die maximale Reichweite beträgt je nach Gelände bis zu 300 Metern.

Achten Sie bitte auf folgende Hinweise, um die besten Leistungen Ihres CANICOM 300+ zu erzielen:

- Halten Sie den Handsender, so dass die aus dem Gehäuse herausragende Antenne nicht von Ihrer Hand verdeckt wird.
- Legen Sie das CANICOM Empfänger-Halsband immer so an, das die LED-Leuchte nicht zum Hundekörper, sondern in Richtung Schnauze zeigt.
- Kontrollieren Sie den Batteriezustand (das Empfänger-Halsband und der Handsender), bevor Sie das Gerät benutzen, und ersetzen Sie die Batterie, sobald das Ladungsniveau schwach wird.
- Die Batteriestärke vermindert sich leicht, wenn die Temperaturen unter 0°C fallen. Wir empfehlen Ihnen, bei Kälte den Handsender in der Tasche anzuwärmen.

10. Justierung des CANICOM Halsbandes

Das Halsband muss so stramm am Hundehals sitzen, dass jederzeit gewährleistet ist, dass beide Kontakte die Haut des Hundes berühren.

Die Justierung des Halsbandes ist sehr wichtig:

- Wenn das Halsband zu locker ist, funktioniert das Gerät nicht korrekt. Außerdem kann sich das Halsband bewegen und die wiederholten Reibungen der Kontakte auf der Haut des Tiers können Reizungen verursachen.
- Wenn das Halsband zu fest sitzt, wird der Hund gewürgt.

Es sollten maximal zwei Finger zwischen Hundehals und Halsband passen.

Vermeiden Sie das Halsband über längere Zeit hinweg am Hals des Hundes zu lassen, weil es Irritationen verursachen kann. Das Halsband sollte nicht zum Anbringen einer Leine verwendet werden. Durch Zug an der Leine könnten die Kontakte über die Haut des Hundes gezogen werden.

11. Die Gewöhnung an das Halsband zur Hundeerziehung

- Eine gewisse Gewöhnung an das Hundehalsband ist immer erforderlich: Legen Sie Ihrem Hund das Halsband zunächst einige Zeit an, ohne von seinen Funktionen Gebrauch zu machen. Noch besser: Lernen Sie Ihrem Hund, dass das Halsband etwas Schönes ist. Er trägt es, wenn Sie mit Ihm Gassi gehen, er was zu fressen bekommt, oder Sie mit Ihm spielen. So lernt der Hund sehr schnell, das Halsband nicht als Strafmittel, sondern als etwas Angenehmes kennen.
- Überspringen Sie keine Lernstufe: Nur so erziehen Sie Ihren Hund positiv und wirkungsvoll:
 - Wählen Sie anfangs eine vertraute Umgebung, in der sich Ihr Hund auskennt.
 - **Beginnen Sie immer mit dem geringst möglichen Stromimpuls und achten Sie auf die Reaktion Ihres Hundes.**
 - Wählen Sie beim Betätigen der Funktionstaste stets den richtigen Zeitpunkt. Lösen Sie die Sanktion genau in dem Moment aus, in dem Ihr Hund sich falsch verhält, nicht erst später.
 - Ermutigen Sie ihn durch Streicheln: Das trägt zum besseren Verständnis bei und wird den Willen zum Gehorsam bei Ihrem Hund verstärken.

12. Der Unterschied zwischen "Dauer-" und "Kurzimpuls" (Rozdíl mezi "Dauer-" a "Kurzimpuls")

Diese beiden interessanten Funktionen sind von großer Bedeutung und bieten Ihnen die Möglichkeit, situationsgemäß mit Ihrem Hund zu handeln.

- Der Dauerimpuls

Dieser Impuls kann beispielsweise angewandt werden, um ein Kommando, das der Hund bereits kennt, zu unterstützen. Der Hund lernt, dass er das unangenehme Gefühl (den Impuls) abstellen kann, in dem er das Kommando des Führers befolgt.

- Der Kurzimpuls

Kann wie ein "Tippen auf die Schulter" als Ermahnung oder Erinnerung eingesetzt werden.

13. Bedienungshinweise

- **Das CANICOM Empfänger-Halsband ist wasserfest.** Ihr Hund kann daher ohne Probleme auch mal in einen See springen. Wir empfehlen Ihnen jedoch, die Dichtung im Deckel des Empfängers einmal pro Jahr auszuwechseln.
- **Der Handsender ist spritzwassergeschützt.** Ein leichter Regenguss kann ihm nichts anhaben. Stärkere Wassereinwirkung könnte ihn jedoch irreparabel zerstören!
- Bringen Sie den Magnetschalter des Handsenders auf keinen Fall in die Nähe von Gegenständen, die empfindlich auf Magnetfelder reagieren, um dadurch möglicherweise irreparabel Schäden zu vermeiden.
- Wir empfehlen Ihnen, keine Medaille oder metallisches Halsband oder irgendwelches anderes Halsband auf dem Hals des Hundes zu legen, zusammen wenn der Hund das CANICOM Trainings-Halsband trägt.
- Achten Sie darauf, dass das Gerät nicht an Orten gelagert wird, die hohen Temperaturen ausgesetzt sind.
- Die Batterie muss alle zwei Jahre ausgewechselt werden, auch wenn das Gerät über längere Zeit hinweg nicht benutzt wurde.
- Im Falle einer verlängerte Nicht-Benutzung des Gerätes (z.B. mehr als drei Monate, am Ende der Jagdsaison) empfehlen wir Ihnen die Batterie aus dem Halsband und dem Handsender zu nehmen. Die Kodierung des Halsbandes (Frequenzabstimmung) wird beibehalten auch ohne eingelegte Batterie.
- Ersetzen Sie die Batterie alle zwei Jahre auch wenn das Gerät Monate lang nicht benutzt wird.
- Lassen Sie niemals die verbrauchte Batterie im Handsender oder im Empfänger-Halsband; sie könnte auslaufen und Ihr CANICOM 300+ beschädigen.
- Sie sollten das Gerät von Kindern fernhalten.

14. Pflege

- Benutzen Sie zur Reinigung keine Lösungsmittel oder Benzin. Waschen Sie das Halsband regelmäßig mit klarem Wasser ab und reiben Sie es mit einem weichen Tuch trocken.
- Wir empfehlen Ihnen, die Dichtung einmal pro Jahr zu wechseln, damit die Abdichtung des CANICOM Empfänger-Halsbandes behaltet wird.

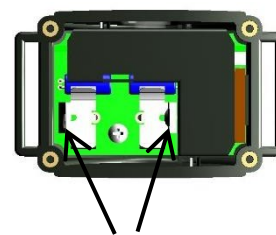
15. Beim Nicht-Funktionieren Ihres Geräts (Při nefunkčnosti zařízení)

Wenn Ihr Gerät einmal nicht ordnungsgemäß funktioniert, **sollten Sie dieses Handbuch nochmals aufmerksam durchlesen und sicherstellen, dass das Problem nicht auf der unzureichenden Batteriekapazität oder einem Anwendungsfehler beruht.**

Haben Sie den Ladungszustand der Batterien überprüft, führen Sie eine neue Kodierung des Halsbandes durch (Siehe § Frequenzabstimmung von Handsender und CANICOM Empfänger (Kodierung)).

Es besteht auch die Möglichkeit, das Empfänger-Halsband auf Werkseinstellung zurückzusetzen.

- Öffnen Sie dazu das Empfänger-Halsband und entnehmen Sie die Batterie.
- Verursachen Sie mit einem metallischen Gegenstand (z.B. einem Schraubendreher oder einem Scheren) einen Kurzschluss zwischen den beiden Batteriepolen (mindestens 2 Sekunden).
- Wenn Sie anschließend wieder die Batterie einlegen, sollte der oben beschriebene Batterie-Piepton zu hören sein. Der Piep-Ton weist auf die richtige Einlegung der Batterie ein. Das Gerät ist auf Werkseinstellung zurückgesetzt.
- Schalten Sie das Empfänger-Halsband mit dem Handsender ein.



Obnovení:
Verbinden Sie die beiden Batteriepole mit einem metallischen Gegenstand (Spojte oba póly baterie s kovovou podpěrou).

Sollte das Gerät auch weiterhin nicht einwandfrei arbeiten wenden Sie sich bitte mit Ihrem Fachhändler oder mit NUM'AXES (+33.2.38.69.96.27 oder export@numaxes.com).

Je nach der Fehlfunktion werden Sie beraten, das Produkt zurückzuschicken, so das es repariert und getestet wird.

Der Kundendienst braucht unbedingt für alle Reparaturen:

- das komplette Produkt
- der Kaufbeweis (Rechnung oder Kassenbeleg)

Der Kundendienst wird Ihnen die Reparatur berechnen, wenn alle Beweise nicht vorliegen.

16. Technische Merkmale

	Odesílatel	Empfänger-Halsband
Spannungsversorgung	1 lithiová baterie 3 V CR2	1 lithiová baterie 3V CR2
Durchschnittliche Batterieleistung	Bei intensiver Nutzung: Ca. 30 000 Sende-Signale	Im Standby-Zustand : ca. 7 Monate Bei intensiver Nutzung: ca. 2 Monate
Frequenz (Sendeleistung)	869,525 MHz (25 mW)	869 525 MHz
Reichweite	Ca. 300 m	-
Verhalten im Wasser	Spritzwassergeschützt	Wasserdicht
Batterieanzeige	Anzeige auf dem Bildschirm	Anzeigelampe
Impulsstufen	15	-
Betriebstemperatur	V rozmezí od - 20°C do +40°C	V rozmezí od - 20°C do +40°C
Abmessungen	108 mm x 55 mm x 24 mm	68 mm x 43 mm x 38 mm
Gewicht (mit der Batterie)	85 g	75 g (ohne dem Gurt) Verstellbare Halsweite des Halsbandes von 20 bis 50 cm

17. Garantie

NUM'AXES garantiert das Produkt gegen Fabrikationsfehler für eine Zeit von 2 Jahren ab Kaufdatum. Die Frachtkosten für Hin- und Rücksendung des Produkts trägt ausschließlich der Käufer.

Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch des Gerätes entstanden sind.

18. Garantiebedingungen

1. Die Garantie kann nur dann gewährt werden, wenn der Kaufbeweis (Rechnung oder Kassenbeleg) dem Händler oder der Firma NUM'AXES vorliegt.
2. Die Garantie erstreckt sich nicht auf folgende Bereiche:
 - Erneuerung der Batterie oder des Gurts.
 - Transportrisiken direkter oder indirekter Art, die durch Rücksendung des Produkts an NUM'AXES entstehen.
 - Beschädigungen des Produkts, die durch Fahrlässigkeit oder Bedienungsfehler bedingt sind (unsachgemäße Bedienung, Nichtbeachtung der Betriebsanleitung oder ungewollte Schäden z.B. Bruch oder Risse, Wassereintrich, Reparaturen, die von nicht autorisierten Stellen durchgeführt werden).
 - Verlust oder Diebstahl.
3. Wird das Produkt als Fehlerhaft anerkannt, kann NUM'AXES es ersetzen oder reparieren.
4. Rechtsmittel gegen NUM'AXES, insbesondere bei unsachgemäßem Gebrauch oder technischem Defekt des Gerätes, können in keiner Form geltend gemacht werden.
5. NUM'AXES behält sich das Recht vor, die Eigenschaften seiner Produkte zur technischen Verbesserung bzw. zur Einhaltung von neuen Vorschriften zu verändern.
6. Die in dieser Gebrauchsanleitung angegebenen Informationen können ohne Voranmeldung geändert werden.
7. Die Photos und Zeichnungen können von den Produkten abweichen.


19. Registrovat svůj produkt

Ihr Produkt kann auf unserer Website unter www.numaxes.com registriert werden.

20. Zubehöre

Sie können jederzeit die Zubehöre (Batterie, Gurt, CANIBEEP RADIO PRO Halsband, ...) bei Ihrem Vertreter erwerben.

21. Sammeln und Recycling defekter Geräte

Toto zařízení splňuje požadavky směrnice EU 2002/96/ES. Die durchgestrichene Abfalltonne , die auf diesem Gerät abgebildet ist, bedeutet, dass dieses Produkt nach dem Ende seiner Betriebszeit getrennt von den Haushaltsabfällen zu entsorgen ist. Entweder sollte es an einer Sammelstelle für elektrische und elektronische Altgeräte abgegeben werden oder, bei Kauf eines neuen Geräts, dem Verkäufer zurückgegeben werden. Der Verbraucher ist in jedem Falle verantwortlich für die Ordnungsgemäße Entsorgung des Geräts nach Ende der Betriebszeit. Nur bei Abgabe des Geräts an einer geeigneten Sammelstelle ist es möglich das Produkt so zu verarbeiten, zu recyceln und umweltgerecht zu entsorgen, dass einerseits Werkstoffe und Materialien wieder verwendet werden können und andererseits negative Folgen für Umwelt und Gesundheit ausgeschlossen werden. Nähere Auskunft bekommen Sie bei Ihrem örtlichen Amt für Abfallentsorgung oder in der Verkaufsstelle dieses Geräts.

NUM'axes

Z.A.C. des Aulnaies

745 rue de la Bergeresse - C.S. 30157

45161 OLIVET CEDEX - Francie

Tél + 33 (0)2 38 69 96 27 / Fax +33 (0)2 38 63 31 00

export@numaxes.com

www.numaxes.com

MANUALE D'USO



AVVERTIMENTO DESTINATO AI PORTATORI DI APPARECCHI CARDIACI

Tutti i portatori di apparecchi cardiaci (stimolatori cardiaci, pacemaker o defibrillatori) sono invitati a prendere le dovute precauzioni per utilizzare CANICOM 300+.

Questo apparecchio emette campi magnetici statici (il magnete è situato all' interno del telecomando) e onde elettromagnetiche ad alta frequenza (frequenza 869,525 Mhz, massima potenza d'emissione 25 mW).

Il prodotto è conforme alle normative Europee.

Grazie per avere scelto un prodotto della gamma NUM'AXES.

Si consiglia di leggere attentamente le istruzioni di questo manuale per conoscere tutte le prestazioni ed ottenere i migliori risultati.

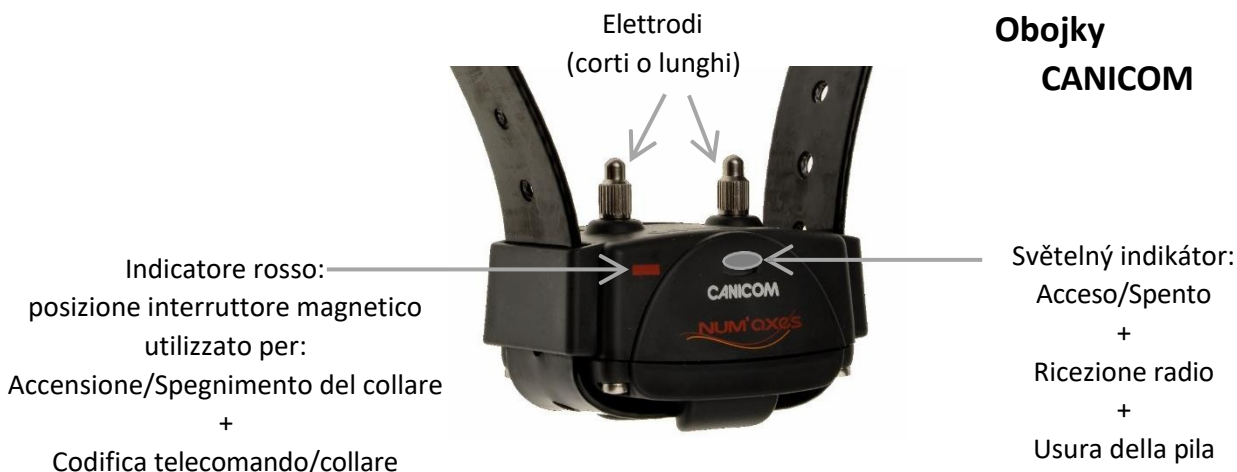
INFORMAZIONI IMPORTANTI SULLA SICUREZZA E SUL PRODOTTO

- Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali or mentali ridotte, con mancanza di esperienza or conoscenza, se adeguatamente sorvegliati e istruiti per utilizzare il dispositivo in modo sicuro e senza correre alcun rischio. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza sorveglianza.
- Prima di utilizzare il collare, si raccomanda vivamente di far visitare il vostro cane da un veterinario per verificare che sia in buona salute e non sussistano controindicazioni.
- Il cane deve essere in buona salute, non avere problemi cardiaci, epilessia or disturbi comportamentali (cane aggressivo...).
- Verificate regolarmente il collo del vostro cane perché lo sfregamento prolungato degli elettrodi sulla pelle potrebbe provocare delle irritazioni. Nel caso in cui compaiono irritazioni al collo del cane, sospendete l'utilizzo del collare fino alla completa scomparsa. Non lasciare il collare per più di otto ore al giorno al vostro cane.
- Il cane deve avere almeno 6 mesi ed aver appreso i comandi base, come "seduto" o "terra".
- Cominciate sempre dal livello di stimolazione più basso per determinare il livello di intensità dal quale il vostro cane reagisce, e se necessario aumentate progressivamente.
- Non esitate a consultare un addestratore professionista o il vostro veterinario per farvi consigliare il metodo educativo più adatto al vostro cane.

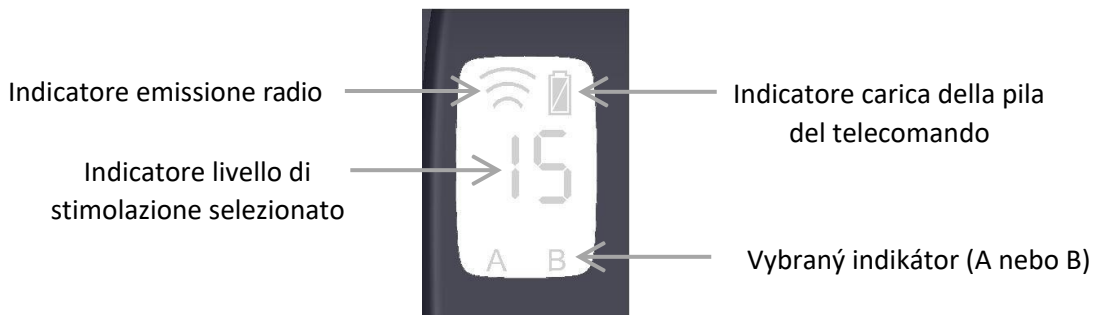
1. Composizione del prodotto

- | | |
|---|---------------------------------|
| - 1 collare CANICOM dotato di elettrodi corti | - 1 lampadino test |
| - 1 cinghia | - 1 coppia elettrodi lunghi |
| - 1 pila litio CR2 da 3V per il collare | - 1 collarino porta telecomando |
| - 1 telecomando CANICOM 500 PRO (pila litio CR2 da 3V già inserita) | - 1 manuale d'uso |

2. Presentazione del prodotto



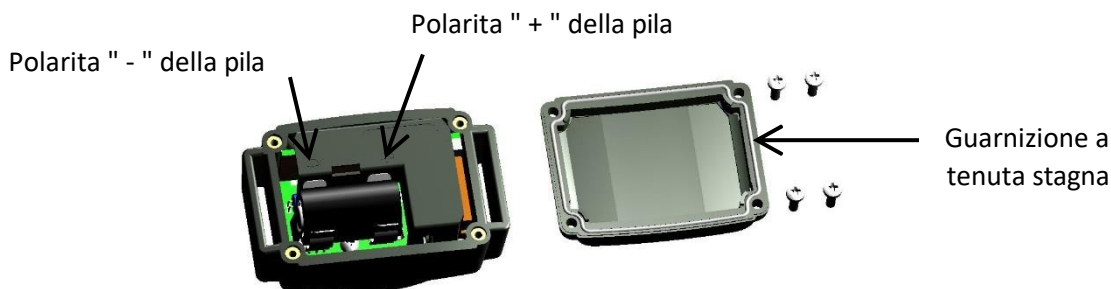
LCD telecom CANICOM 300+



3. Primo utilizzo



3.1. Inserimento della pila nel collare CANICOM

- Con un cacciavite a croce svitare le 4 viti del coperchio collare CANICOM.
- Vložte pila al litio da 3V tipo CR2 **rispettando la polarità indicata nel vano pila.**
- Un bip sonoro di tonalità grave indicherà che la pila è stata inserita correttamente. Nel caso in cui non udite alcun bip sonoro dopo avere inserito la pila, toglietela immediatamente e verificare la polarità corretta prima di inserirla di nuovo.
- Richiudete il coperchio, assicurandovi che la guarnizione di tenuta stagna sia pulita e in posizione corretta.
- Riavvitate moderatamente le 4 viti.



3.2. Accensione e spegnimento del telecomando

Poznámka: al momento dell'acquisto la pila è già inserita nel telecomando.

- **Per accendere il telecomando:** premere per **1 secondo** il pulsante rosso  situato in alto a sinistra. Indicazioni appaiono sullo schermo LCD.
- **Pro zapnutí telecomu:** stiskněte na **1 sekundu** růžový pulsant  umístěný nahoře v sinistře. Lo schermo LCD si spegne.

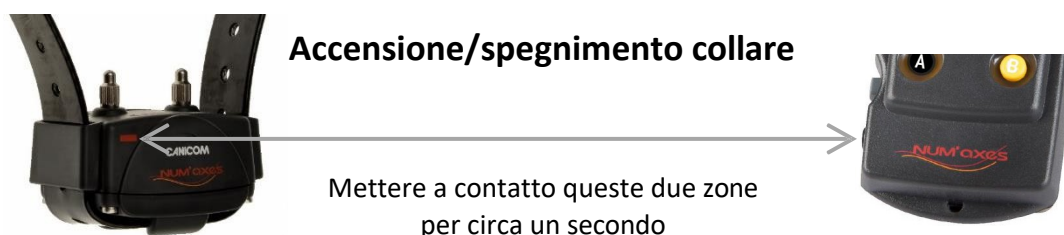
Abyste nespotebovávali zbytečně pila, doporučujeme vypnout telecomando, pokud není používán.

3.3. Accensione e spegnimento del collare CANICOM

Il magnete situato nel telecomando permette di accendere e spegnere il collare CANICOM.

- **Per accendere il collare:** portare a contatto il magnete del telecomando con l'indicatore rosso del collare per circa **1 secondo**. Il led del collare si illumina di colore verde e comincia a lampeggiare. Il collare è acceso.
- **Per spegnere il collare:** portare a contatto il magnete del telecomando con l'indicatore rosso del collare per circa **1 secondo**. Il led del collare diventa rosso ed il collare si spegne.

Abyste nespotebovávali zbytečně pila, doporučujeme vypnout kolébku, pokud není používána.





3.4. Codifica del telecomando con il collare CANICOM

Ciascun telecomando ha un proprio codice radio. La codifica del telecomando con il collare può essere effettuata sia alla prima attivazione del vostro CANICOM 300+, sia nel caso in cui dobbiate sostituire uno dei due componenti. Con questa operazione il collare potrà funzionare solo con il vostro telecomando.

DŮLEŽITÉ: před zahájením procedury kódování telekomanda s collare se ujistěte, že nikdo z vašeho okolí nepoužívá telekomando CANICOM, protože váš collare potřebuje zaregistrovat kód jiného telekomanda. Si ciò dovesse accadere, rifate di nuovo l'operazione di codifica del telecomando con il vostro collare.

PROCEDURA DI CODIFICA

POZOR : se avete più di un collare è necessario codificarli uno dopo l'altro.

1. Accendere il telecomando premendo per un secondo il pulsante rosso  situato sul lato sinistro del telecomando.
2. Zvolte kódovací zařízení před stisknutím tlačítka **A** nebo **B** na displeji telecomu (na displeji porovnejte A nebo B).
3. **Con il collare spento (indicatore luminoso spento)**, portare a contatto il magnete del telecomando con l'indicatore rosso del collare e mantenere il contatto **per circa 6 secondi** fino a quando il led del collare diventa verde, poi si colora di rosso e lampeggia.
4. Allontanare il telecomando dal collare **di almeno 30 cm** e premere il tasto  sul telecomando. Il collare emetterà un suono e sarà sincronizzato con il telecomando.

3.5. Codificare nuovamente un collare CANICOM

Non c'è alcun limite alla codifica del collare, sia **con lo stesso telecomando**, sia **con nuovo telecomando della gamma CANICOM**.


4. Utilizzo del telecomando con il collare CANICOM

Il telecomando CANICOM 300+ è predisposto per gestire uno o due collare CANICOM.

4.1. Tasti A nebo B: výběr collare/cane

Chcete-li zvolit trsátko, na které chcete pracovat, stiskněte tlačítka **A** nebo **B na displeji** (na displeji se zobrazí požadovaná volba A nebo B).

4.2. Úkol : avvertimento sonoro

Premendo il tasto  potrete inviare a distanza un avvertimento sonoro sul collare. I bip sonori sono emessi ogni volta che premete questo tasto. La durata del suono è in funzione del tempo che viene mantenuto premuto il tasto.

È molto importante durante l'addestramento l'utilizzo del "bip sonoro" per comunicare con il vostro ausiliare. Potete segnargli un errore commesso, attirare la sua attenzione, preavvisare un comando...

È buona regola utilizzare il bip sonoro sempre allo stesso modo, per non creare confusione al vostro cane.

4.3. Tasto F: stimolace bleskem

Premendo il tasto **F** potete attivare a distanza una stimolazione flash molto breve attraverso gli elettrodi del collare. La stimolazione flash ha una durata di circa 2 decimi di secondo ogni volta che premete il tasto **F**.

4.4. Úkol C: kontinuální stimolace

Premendo il tasto **C** potete attivare a distanza una stimolazione continua attraverso i due elettrodi del collare.

La durata equivale al tempo che viene mantenuto premuto il pulsante, **per un massimo di 8 secondi**.

Se il tasto **C** rimane premuto per più di 8 secondi il dispositivo di sicurezza disattiva automaticamente la stimolazione bloccando per alcuni secondi il collare, poi riprende a funzionare regolarmente.

4.5. Tasto B: Booster (stimolazione d'emergenza programmabile)

Il tasto **B** opportunamente programmato, è utilissimo nel caso in cui dovete fermare il cane senza esitare, inviando una stimolazione efficace e commisurata alla sua sensibilità del cane.

In qualsiasi situazione di emergenza, potrete intervenire immediatamente sul cane, senza perdere tempo prezioso o commettere errori per cambiare il livello di stimolazione.

Se il tasto **B** è mantenuto premuto per più di 8 secondi, il dispositivo di sicurezza disattiva automaticamente la stimolazione bloccando per alcuni secondi il collare, poi riprende a funzionare regolarmente.

Procedura di programmazione del tasto Booster per il collare A o B

Il livello di stimolazioni Booster può essere diverso per ogni collare

- Accendere il telecomando.
- Premere e mantenere premuto il tasto **A** o **B** sul telecomando fino a quando il display lampeggia.
- Con i tasti **+** e **-** modificare il livello di stimolazione sul valore desiderato.
- Confermare il livello selezionato premendo il tasto **A** o **B**.

4.6. Tasti di regolazione del livello di stimolazione **+ e **-****

I tasti **+** e **-** permettono di regolare rapidamente il livello di stimolazione del collare, secondo necessità: sono disponibili 15 livelli per adeguarsi correttamente alla sensibilità del cane.


Il livello 1 corrisponde alla minima stimolazione, il livello 15 alla massima stimolazione.

Cominciate sempre dal livello di stimolazione più basso per determinare il livello di intensità dal quale il vostro cane reagisce, e se necessario aumentate progressivamente.

L'utilizzo del collare per l'addestramento ha lo scopo di educare il cane, comunicandogli la vostra approvazione o per rimarcare l'errore che ha commesso, rispettandone il carattere e la sensibilità, permettendo di mantenere uno stretto contatto in tutte le situazioni di lavoro.

Si consiglia pertanto di utilizzare con molta discrezione i livelli di stimolazione in funzione del carattere e della sensibilità del vostro cane.

4.7. Luce display telecomando

Con il telecomando acceso, potete illuminare il display con una semplice pressione del tasto rosso di accensione . Il display rimane acceso per circa 6 secondi ogni volta che premete il tasto.

5. Verifica/sostituzione pila telecomando

L'usura della pila comporta una diminuzione delle prestazioni del telecomando, soprattutto in termini di portata.

Controllate sempre lo stato della pila indicato sul display del telecomando:

 Pila carica

 Pila debole: prevedete di sostituirla.

 Pila scarica: il prodotto si blocca ed è necessario sostituire subito la pila (pila litio tipo CR2 da 3V).

Si raccomanda di utilizzare pile dello stesso modello e della stessa marca, come quella che trovate installata nel prodotto. Pile di altre marche possono essere non compatibili e causare malfunzionamenti. Potete procurarvi le pile adeguate al vostro prodotto presso il vostro rivenditore di fiducia o direttamente da NUM'AXES.

Per sostituire la pila del telecomando, procedete in questo modo:

- Svitare il coperchio sul retro del telecomando ed estrarre la pila.
- Vložte novú pila (litio CR2 da 3 V) **rispettando la polarità indicata**.
- Riposizionare il coperchio e riavvitare la vite.
- Verificare il corretto funzionamento del telecomando.



ATTENZIONE
Rispettare la polarità
come indicato nel
vano pila.

6. Verifica/sostituzione pila collare CANICOM

Per verificare lo stato della pila, osservate il led con il collare acceso:

- Con la pila in buono stato, il led verde lampeggia ogni secondo.
- Con la pila quasi scarica, il led si colora di rosso e lampeggia rapidamente.

Dovete quindi sostituire la pila litio tipo CR2 3V (rinviate al § Primo utilizzo - Inserimento della pila nel collare CANICOM).

Si raccomanda di utilizzare pile dello stesso modello e della stessa marca, come quella che trovate installata nel prodotto. Pile di altre marche possono essere non compatibili e causare malfunzionamenti. Potete procurarvi le pile adeguate al vostro prodotto presso il vostro rivenditore di fiducia o direttamente da NUM'AXES.

7. Sostituzione elettrodi

Se il vostro cane è a pelo lungo, si consiglia di sostituire gli elettrodi corti con quelli più lunghi in dotazione, per ottenere un corretto posizionamento del collare.

Per evitare la rottura dell'involucro di plastica si raccomanda di stringerli con cautela.

8. Ověření správné funkce CANICOM 300+

Pro ověření správné funkce CANICOM 300+ postupujte tímto způsobem:

- Spegnete il collare.
- Svitare leggermente gli elettrodi del collare e fissate i due terminali della lampadina test in dotazione riavvitando gli elettrodi.
- Accendete il collare CANICOM e il telecomando.
- Selezione sul telecomando il collare da provare premendo il tasto **A** o **B**.
- Premete il tasto **F** o **C** del telecomando: la lampadina test si deve illuminare, indicando che il collare emette stimolazioni e quindi funziona correttamente.

9. Per ottenere le migliori prestazioni

Il telecomando CANICOM 300+ ha una portata di circa 300 metri.

La distanza effettiva può subire lievi variazioni secondo la conformazione del terreno in cui si opera.

Di seguito elenchiamo alcuni consigli per ottenere le migliori prestazioni:

- Le prestazioni del vostro CANICOM 300+ saranno ottimali se utilizzate il telecomando tenendolo leggermente in alto e in modo da non coprire l'antenna.
- Il collare deve essere posizionato con la spia luminosa rivolta verso il muso del cane.
- E' buona regola, prima di utilizzare il prodotto, controllare lo stato delle batterie.
- Upozorňujeme, že při velmi přísné teplotě, nižší než 0 °C, může dojít k citelnému snížení kvality výrobku. Si consiglia pertanto di conservare il telecomando in ambienti idonei.

10. Posizionamento del collare CANICOM

- Gli elettrodi del collare devono essere posizionati sotto il collo del cane.
- La cinghia deve essere stretta in modo da assicurare il contatto degli elettrodi con la pelle del cane.
- La corretta posizione del collare indossato dal cane, è con la spia luminosa rivolta verso il muso.
- Se il collare è troppo largo, il funzionamento sarà corretto non. Inoltre muovendosi sarà causa di ripetuti sfregamenti che possono irritare la pelle del cane.
- Se il collare è troppo stretto, può provocare disturbi alla respirazione del cane.

Il collare correttamente regolato permette di passare due dita tra la cinghia e il collo del cane.

Se avete la necessità di utilizzare il collare per molte ore, preoccupatevi ogni tanto di riposizionarlo al collo del vostro cane. Lo sfregamento degli elettrodi sempre nella stessa zona del collo, potrebbe causare eventuali irritazioni.

Si consiglia di non lasciare il collare per più di otto ore al giorno al vostro cane, avendo cura di verificare che non abbia provocato irritazioni.

11. Základní pravidla pro použití CANICOM 500 PRO

- Si consiglia un breve periodo di adattamento, facendo indossare al cane il collare spento per qualche giorno.
- Per l'addestramento è fondamentale adottare alcuni importanti accorgimenti:
 - Scegliete un terreno che gli è familiare, mettendolo a suo agio.
 - **E' buona regola cominciare al utilizzare la stimolazione sempre dal livello più basso e, se necessario, aumentare progressivamente.**
 - Utilizzate la correzione al momento giusto facendogli capire l'errore commesso, per permettergli di associare la correzione al comportamento scorretto.
 - Incoraggiate il vostro cane con delle carezze, comprenderà più rapidamente.

12. Precauzioni per l'uso

- **Il collare CANICOM è impermeabile all'immersione.** Il vostro cane può attraversare i corsi d'acqua senza alcuna preoccupazione. Per preservare inalterate le prestazioni del vostro collare, si consiglia di sostituire la guarnizione del coperchio pila ogni anno.
- **Il telecomando è impermeabile allo scorrimento dell'acqua:** è previsto l'utilizzo anche sotto la pioggia avendo cura di non esporlo eccessivamente. Attenzione: se il telecomando cade in acqua, l'immersione totale potrebbe causare danni irreversibili non coperti in garanzia.
- Quando utilizzate il collare CANICOM, togliete dal collo del cane qualsiasi altro collare di metallo, catenelle o medaglie che possono provocare malfunzionamenti del prodotto.
- Vyvarujte se přivádění telecomanda k citlivým předmětům, riskujete di danneggiarli in modo irreversibile (magnete situato all' interno del telecomando).
- Abbiate cura di tenere sempre l'apparecchio in un luogo idoneo. Non lasciatelo vicino a fonti di calore, esposto al sole o a temperature troppo fredde per un periodo di tempo prolungato.
- Nel caso in cui l'apparecchio rimanga inutilizzato per un periodo superiore ai 3 mesi (ad esempio fine di periodo di caccia), si consiglia di togliere le pile sia dai collari che dal telecomando. La codifica telecomando/collare viene mantenuta per molti mesi anche in assenza delle pile.
- Raccomandiamo di sostituire le batterie almeno una volta l'anno anche se l'apparecchio è stato utilizzato poco.
- Non lasciate mai le pile scariche all'interno del telecomando e dei collari, perché possono danneggiarli.
- Consigliamo di far sottoporre il cane ad una visita veterinaria preventiva prima di utilizzare il collare per l'addestramento.
- Non lasciate mai l'apparecchio alla portata dei bambini.

13. Manutenzione

- Per la pulizia del vostro apparecchio, utilizzate solo un panno morbido e una soluzione detergente neutra, evitando assolutamente l'uso di diluente, olio o benzina.
- Per preservare l'impermeabilità del collare, raccomandiamo di sostituire la guarnizione ogni anno.

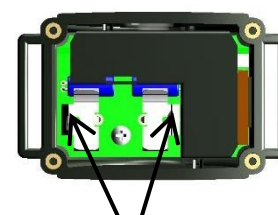
14. In caso di malfunzionamento

Prima di affermare che il collare "non funziona", **assicuratevi che il problema riscontrato non sia dovuto ad errori di utilizzo o semplicemente alla batteria scarica.**

Nel caso in cui riscontrate problemi di trasmissione radio, provate a fare la procedura di codifica del collare seguendo le istruzioni riportate nel paragrafo "Codifica del telecomando con il collare CANICOM".

V případě potřeby provedte reset paměti přístroje tímto způsobem:

- Togliete la batteria e poi, con l'aiuto di un oggetto metallico (un cacciavite, per esempio), cortocircuitare per un paio di secondi i due supporti della pila.
- Nově vložte baterii a nastavte její polaritu.
- Se udíte un bip sonoro significa che la batteria è stata inserita correttamente.
- Riaccendete il vostro CANICOM con l'aiuto del telecomando e provate a fare di nuovo la codifica.



Obnovení :
Zapojte 2 podpěry pily

Se il problema persiste contattate il vostro rivenditore di fiducia o NUM'AXES (+33.2.38.69.96.27 o export@numaxes.com) prima di inviare il prodotto in riparazione.

Nel caso in cui sia necessario inviare il prodotto al servizio assistenza clienti, documentate con una chiara descrizione il difetto riscontrato. Il servizio assistenza clienti provvederà a riparare e/o sostituire il prodotto.

15. Caratteristiche tecniche

	Telecomando	Collare
Alimentazione	1 pila litio da 3V tipo CR2	1 pila litio da 3V tipo CR2
Autonomia	Intenzivní využití: cca 30 000 zákazníků	Intenzivní používání: cca 2 měsíce V pohotovostním režimu: cca 7 měsíců
Frequenza (Potenza)	869,525 MHz (25 mW)	869 525 MHz
Rádio Portata	Přibližně 300 m	-
Tenuta stagna	Allo scorrimento dell'acqua	Ermetico all'immersione
Indikátor stavu pily	Indikátor LCD	Led světla
Livelli stimolazione	15	-
Temperatura d'utilizzo	Da - 20°C a +40°C	Da - 20°C a +40°C
Rozměry	108 mm x 55 mm x 24 mm	68 mm x 43 mm x 38 mm
Peso (včetně baterie)	85 gr.	75 gr. Cinghia regolabile da 20 a 50 cm

16. Garanzia

NUM'AXES garantisce, che il prodotto non sarà danneggiato durante la produzione entro 24 mesi dalla data di acquisto.
Le spese di trasporto, andata e ritorno, per l'invio del prodotto a NUM'AXES, sono a carico dell'utente.

17. Condizioni di garanzia

1. La garanzia è riconosciuta solo se il prodotto inviato in riparazione è corredato di prova di acquisto (fattura o biglietto di cassa), senza alcuna manomissione.
2. La garanzia non copre:
 - la sostituzione delle pile e delle cinghie
 - i rischi di trasporto, lo smarrimento o il furto connessi con l'invio del prodotto a/dal NUM'AXES
 - i danni causati da:
 - negligenza o colpa dell'utente
 - utilizzo non conforme alle istruzioni o non previsto
 - riparazioni o modifiche effettuate da personale non autorizzato
 - lo smarrimento o il furto
3. Se il prodotto è riconosciuto difettoso, NUM'AXES lo riparerà o lo sostituirà a suo insindacabile giudizio.
4. Contro NUM'AXES non è ammesso alcun ricorso, in particolare in caso di cattivo uso, manomissione o uso non conforme del prodotto.
5. Il produttore NUM'AXES si riserva il diritto di modificare le caratteristiche tecniche, senza preavviso, per migliorare il prodotto o adeguarlo alle norme vigenti.
6. Le informazioni del presente manuale possono essere oggetto di modifica senza preavviso.
7. Fotografie e disegni non contrattuali.

18. Registrazione del prodotto

Il prodotto può essere registrato sul nostro sito web www.numaxes.com.

19. Accessori

Presso il vostro rivenditore di fiducia sono disponibili tutti gli accessori e le parti di ricambio: elettrodi corti o lunghi, guarnizioni, cinghia collare, pile.

20. Raccolta e riciclaggio del vostro vecchio apparecchio



L'immagine apposta sul prodotto significa che l'apparecchio non può essere smaltito con i rifiuti.

In caso di rottamazione, il prodotto deve essere consegnato presso un punto di raccolta adeguato per il trattamento, la valorizzazione e il riciclaggio degli scarti elettronici o riconsegnato al vostro rivenditore.

In questo modo contribuite alla conservazione delle risorse naturali e alla protezione della salute umana.



Z.A.C. des Aulnaies
745 rue de la Bergeresse - C.S. 30157
45161 OLIVET CEDEX - Francie

Francie

Tél + 33 (0)2 38 63 64 40 / Fax +33 (0)2 38 63 31 00

info@numaxes.com

Export

Tél + 33 (0)2 38 69 96 27 / Fax +33 (0)2 38 63 31 00

export@numaxes.com

www.numaxes.com